

29

355

渡邊重綱編撰

琉球漫錄

東 京 圖 書 館

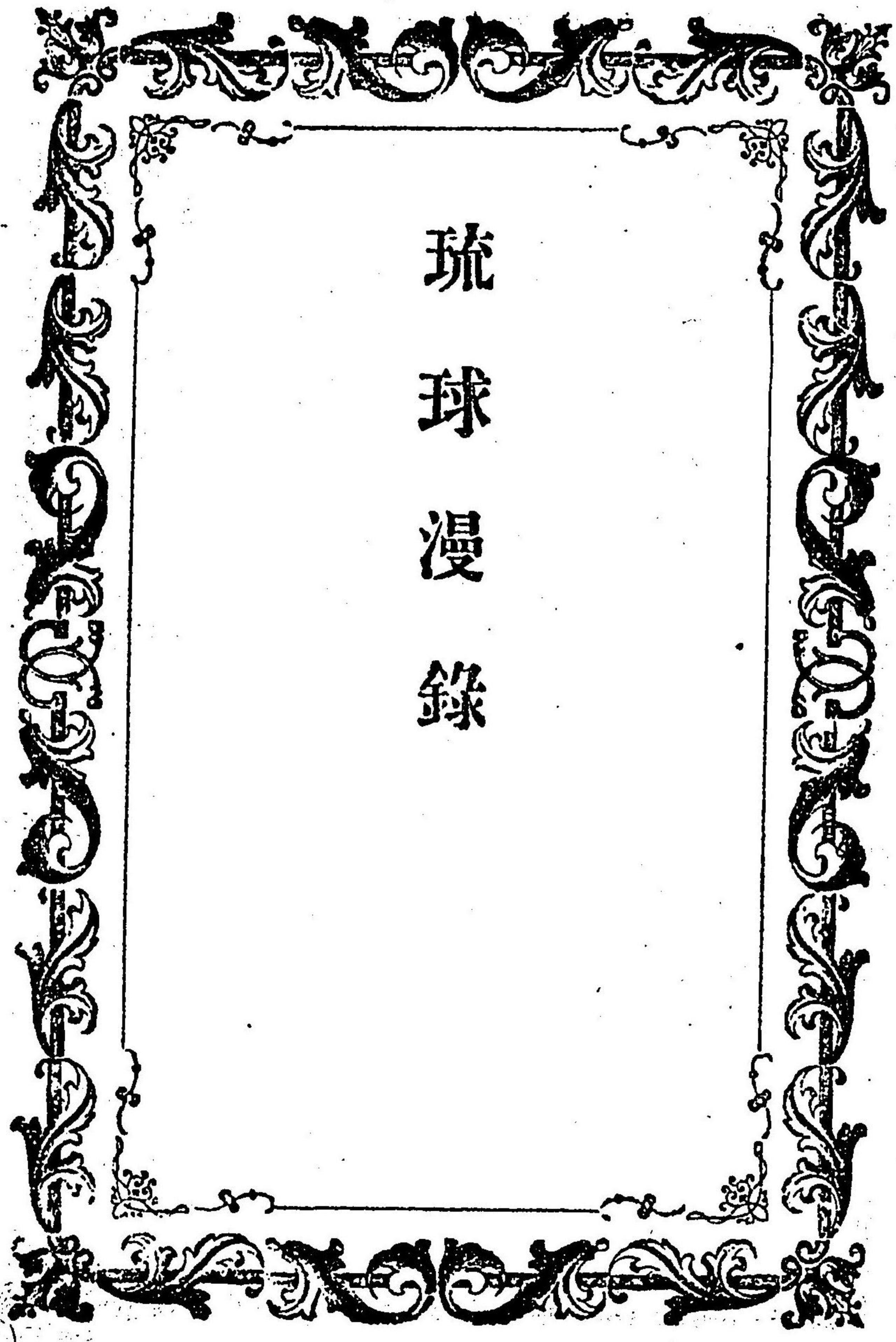
函 四	二	門	新
架 二		部	八
號		類	七

牛 三



特 29
355

琉
球
漫
錄



絕海空遊遠壯哉疏
種况是小蓬萊江山
所委此詩料收拾風
光奇我來

京城風雲勃陽和梅
柳未春夢未歌誰後
珠球入初夏山田棟
稻縮生波

右二首皆所寄海宇
生之卷作而今報之
此編首以代題

乙卯春日

楊石位



題辭



我以琉球為藩王。不過服遠
比越裳。不變其禮。以就已。唯隨
其俗。以包荒。置吏相安於無事。
何嘗天寸利。土疆置兵。特以備
寇盜。何嘗毫髮示威。強聖朝。

題辭



我以琉球為藩王。不過服遠
比越裳。不變其禮。以就已。唯隨
其俗。以包荒。置吏相安於無事。
何嘗天寸利。土疆置兵。特以備
寇盜。何嘗毫髮示威。強聖朝。

為政尚忠厚任民自主不相
妨譬如牛馬放郊野不加衡
輒不施纆內地尚然况藩國
王道蕩德洋以聚歛之臣
口如鉗刻薄之吏迹深藏
宜乎遠方慕其德如子歸父

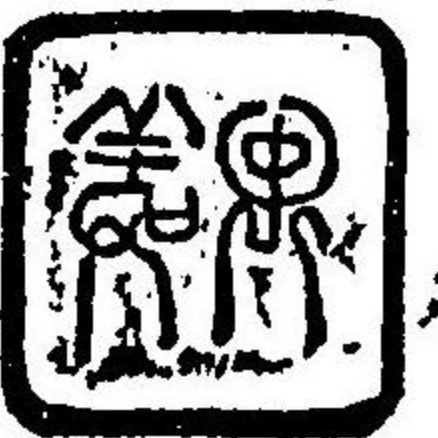
客歸鄉政教風信不敢尚帝
力何有恰如忘嗚呼懷遠唯
在德人情安舊固其常已
容羈縻而已矣聖恩保與
皇猷長陸軍醫官渡邊民
于役流剡詢察詳起死回生

以餘暇筆記成冊詩滿卷我
讀其書有所思撫遠不要事
隄防不用交賤及魯恭宜如朱
崖與夜郎此論縱屬一偏見
或知救時藥劑良剪燭半
夜與君話不覺感激溢中

腸急作此詩代序言吐盡
懷抱神揚。

明治十二年二月九日

敬守中邨正直



琉球漫錄序

石川軍醫監示余明清人書幅曰。渡邊重綱獲之琉球。余知重綱於鹽竈。亂後不相問。因醫監言。知其官陸軍。喜甚。一日有客。戎服佩劍。直入就坐。笑曰。先生不記主鹽竈詩社之時乎。余始知其爲重綱。命酒勞問。重綱曰。余亂後納俸米。賣藥爲活。後來東京。補軍醫。歷役諸鎮臺。而琉球一役。尤爲壯游。袖出琉球漫錄。且讀且談。異聞奇事。皆平生所未耳。余舉杯稱快。且曰。疇昔余與子訂文酒之交於鹽竈。載酒殺撫海山。寺觀旗亭。呼杯題詠。恍如昨日。戊辰之亂。社中諸子。雨離星散。其存其沒。

兩不相知。日月如流。鬚髮蕭騷。雖親朋熟知。發于夢寐者。偶爾相見。不辨誰人。而當時所游覽。勝畫洗眸諸勝。亦皆毀壞。委荆棘。人事不可期。往々如斯也。而物能耐久遠者。莫著書若焉。予此役。固足稱壯游。而其所錄風土民俗。細大無遺。皆足以資博洽裨史氏之遺。蓋并刻其所得雜詩。以謀不朽。余雖不文。題其首。記主鹽竈詩社之事。則觀者將曰。鹽竈不獨以海山著稱。其地人文。亦不多讓他所。可以少慰平生之索寞矣。重綱曰。是固余之志也。後數日。來曰。謹付稿本梓氏。請賜弁言。乃序。

明治十二年一月

仙臺

岡千仞撰

琉球漫錄緒言

明治十年一月長瀨軍醫謂予曰。琉球派出醫官。瓜期已過而未得代之人。軍醫總監教我撰其人。我將薦足下。足下意如何。予曰。聞琉球不乏文墨之士。以予淺陋而接彼士。恐辱官。且予近歲多病。海外萬里。經鼇浪鯨波之險。而役蠻烟瘴霧之地。非予所能任。敢辭焉。會西南亂興。同僚多從軍。予亦蒙命在大阪陸軍臨時病院。從佐藤軍醫監石黑軍醫正療戰士之傷瘡。已而事平。十月廿七日歸京。其翌石川軍醫監傳琉球行之內命。

無由辭之、尋而令書下、即拜命矣、十二月五日發東京、搭汽船、十五日抵熊本鎮臺病院、謁院長、廿日發熊本、舟行抵薩之米津、自此就陸、廿七日抵鹿島、一月十二日得便船、開帆經七島及大島、十五日達那霸港、十七日至古波藏陸軍兵營、見在營士官、代多納軍醫補領公事、爾後有係奇觀異聞者、則筆記之、久而成一冊子、此月脇屋軍醫補自熊本鎮臺來代子、公事全了、退寓那霸之客舍、羈窓無事、因淨寫此編、以備他日之遺忘、

明治十一年六月

渡邊重綱識

凡例

- 一 琉球諸島ノ地理人口石高諸稅等ハ伊地知氏ノ沖繩志ニ據ル
- 一 氣候衣服食餌住屋及醫事ニ關スル者ハ多納氏ノ筆記ニ據ル
- 一 首里城泊村那霸港古波藏陸軍兵營普天間中城址各地ノ形狀及人情風俗ニ至リテハ悉ク予見聞スル所ヲ記ス
- 一 藩地商業古今ノ景况ハ藩船大有丸井上氏鹿兒島商垣田氏ノ說話ニ據ル
- 一 國頭省地方ノ形狀ハ小川吉川兩氏ノ日記ニ據ル
- 一 南部諸島ノ形狀ハ藩醫兼村親雲上在勤日記ニ據ル

一 北部諸島ノ形狀ハ川崎氏ノ說話及予碇泊中見聞スル所ヲ記ス

一 琉球古今沿革ハ沖繩志琉球藩史及早瀬氏日記ニ據リ參スルニ予見聞スル所ヲ以テス

一 琉球全地圖ハ日本地圖及諸書中ニ散見スルヲ以テ記載セス唯首里城那霸港等ノ各地及ヒ未タ本邦ニ來ラサル婦女子ノ肖像ヲ載スルノミ

一 藩地ノ景况内地ト異ナリ他年陋習ヲ一變セハ復タ今日ヲ見ルニ由シナカラシ故ニ訥劣ヲ懼カラス記載スル所以ナリ

琉球漫錄

宮城縣 渡邊重綱 撰

總論

琉球諸島ハ薩摩ノ南洋大凡三百里餘ニアリ北緯二十四度ニ起リ二十八度四十分ニ至リ東經百二十二度五十分ニ起リ百三十二度十分ニ止ル西北ハ支那國福建泉州ニ對シ西南台灣島ニ接シ東南ハ太平洋ニ面シ東北ハ薩隅諸嶋及七島ニ連ル大小三十七島ニシテ綿亘起伏地脉相連ル如シ南北中ノ三部ニ分ツ中部ヲ沖繩諸島南部ヲ宮古八重山諸島北部ヲ大島諸島ト云沖繩ハ其首府ニシテ中山國ナリ周回百十里十五丁餘南北三十五里餘東西廣キハ十里狹キハ一里ニ足ラス蜿蜒

南北ニ亘ル書シテ三省トス曰國頭曰中頭曰島尻是ナ
リ王城ハ中頭首里ニアリ西半里ニ泊村アリ更ニ西半
里ニ那覇アリ相接シテ久米村アリ此四ヶ所ヲ部落ト
ス其他ノ村落ヲ三拾五ニ小書ス一書ヲ間切ト稱ス(内
地ノ郡ノ如シ)國頭ニ属スル間切九、恩那、名護、羽地、本部、
今歸仁、大宣味、國頭、金武、久志○中頭ニ属スル間切十一、
浦添、北谷、讀谷山、西原、宣野灣、越來、美里、中城、勝連與名城、
具志川、○島尻ニ属スル間切十五、眞和志、小祿、豊見城、高
嶺、眞壁、麻文仁、具志頭、玉城、知念、佐敷、大里、南風原、喜屋武、
東風平、兼城、是ナリ属島三十六其中部沖繩ニ接スル九、
久米島、慶良麻島、西慶良麻島、渡名喜島、粟國島、伊江島、伊
是名島、伊比屋島、鳥島是ナリ南部ハ宮古ニ接スル九、宮

古島、平良島、來間島、大神島、池間島、水納島、惠良部島、下地
多良間島是ナリ八重山ニ接スル十、石垣島、小濱島、武富
島、波照間島、西表島、鳩間島、黒島、上離、下離島、與那國島是
ナリ北部ハ八與論島、永良部島、徳之島、與路島、宇計島、垣
論間島、大島、喜界島是ナリ
以上三部中部南部琉球所轄タリ北部ハ慶長十五年薩
摩藩所轄トナリ今マ鹿兒島縣下ニ隸ス
津港ハ中部ニ二十八所アリ沖繩ノ運天港ヲ第一トス
首里城ヲ距ル二十里ニシテ碇泊船少ナシ那覇港ヲ第
二トス島中ノ要港タリ然レモ礁石多ク船舶出入便ナ
ラス環擁渚形ヲナシ二里余極メテ淺シ潮落レハ中間
一條ノ水路ヲ通スルノニ大船ハ港口ニ泊ス西風烈シ

ケレハ纜ヲ解テ慶良間島ニ避ク

山川ハ高山巨流ナシ其稍著名ナル者ハ弁ヶ嶽(中頭)八重頭(島尻)佳蘇嶽(恩那)名護嶽(國頭)是ヲ稱シテ沖繩ノ五岳ト云フ國場川、安里川、眞喜川、安謝川、天願川、勢理客川、茂呂奇川、安渡川、羽地川

戸數二萬七千百六拾四

但 華族一士族五千三百七拾

平民二萬千七百九十三

人口拾六萬七千〇六十七

但男八萬三千六百〇二人

女八萬三千四百六拾五人

石高九萬四千二百三十石餘

沖繩島七萬五千百三十石餘

屬島壹万千〇九拾石餘

外ニ大島及屬島三萬二千八百二拾八石

合計拾貳萬七千〇五拾八石餘

田畑一萬千八百三拾七丁五反廿九步

田三千四百〇八丁餘

畑八千四百二十九丁五反餘

租米穀三萬千七百五拾二石餘

雜稅

棕枙繩一萬六千八百九十四斤餘

鹽四十石六斗四升余

夫役錢凡五十二萬五千八百四十貫文

燒酎稅凡百六拾一萬四千二百四十貫文
海漕稅 諸島及津港 凡九千二百二十貫文

三項合計二百十四萬九千二百廿貫文
此金四萬貳千九百八十六圓

首里那霸泊村久米村ノ宅地ハ無稅各間切ノ居住地八十坪以內無稅

地質十ノ三分眞土五分埴土二分砂土ナリ氣候暖燠作物四時茂生ス蕃薯ハ二年ニ五收ス秬稻再收ス然レ水澤乏少再種ノ地多ク得ヘカラス全島大石礫研地勢高低耕土狹長ニシテ灌溉便ナラス雨水ヲ仰ク三四年間凶荒アリ井水總テ鹹味ヲ帶フ所在山間出泉アリ那霸ハ殊ニ水ニ乏シク多分雨水ヲ飲用ス

氣候地方高低ニヨリ小差アレモ冬春華氏驗温器五十五度ヲ降ラス夏秋ハ九十五六度ヲ極トス午前十時頃ヨリ暑氣強ク夜ニ入り炎蒸止マス夜半稍涼氣ヲ覺フ空氣濕潤夏秋尤甚シ海風斷ユス大概春夏ハ東南風秋冬西北風多ク且ツ雨ヲ帶フ二樣ノ暴風アリ日颶日颶是ナリ颶ハ春夏ニ多ク俄ニ發シ俄ニ止ム其發スルヤ天ニ黑雲ヲ點シ直ニ來ル颶ハ夏秋ノ際多シ漸々發シ連日止マス其發スルヤ斷虹現ハレ半天ニ及ヒ異狀ヲナス北方ニ現ルレハ最虛ナリ海面汚濁鯊蛇浮出スト云往々家屋森林ヲ覆倒ス四時蚊蠅多ク蚊帳ヲ用ユ艸木鬱蒼秋冬凋零セス雪霜ヲ見ス七八年間潦降ルヲ見ル百蟲蟄セス一月櫻桃花開キ田圃稻禾ヲ插ム二月胡瓜

熟ス三月氷邊螢火燃ニ四五月稻禾出穂ス百合胡枝ノ
 諸艸花滿開九月十月菊花爛熳ナルニ早既ニ梅花開ク
 終年花ナラサルナシ

明治十年七月ヨリ十一年六月迄寒暖及晴雨表

月九		月八		月七		上十日	中十日	下十日	晴	雨	曇
全	全	全	全	室外平均	室内平均						
九十度五	八十九度八	九十三度二	八十九度	八十九度一	八十五度三						
九十度二	八十九度五	九十二度五	九十一度	九十一度貳	八十七度						
八十九度七	八十七度七	九十二度一	九十度三	九十三度一	八十九度二						
日三十	日四十	日四十	日二十	日二十	日三十						
日八	日七	日七	日三十	日三十	日三十						
日九	日十	日十	日六	日六	日六						

月三十		月二十		月一十		月一		月二		月三	
全	全	全	全	全	全	全	全	全	全	全	全
八十四度二	八十六度一	八十度三	八十二度二	七十六度四	七十度	七十四度一	六十五度八	六十八度四	六十六度一	六十八度七	六十八度七
八十三度三	八十五度	七十八度八	八十度四	七十一度二	六十八度六	六十二度	五十九度三	六十九度七	六十七度四	六十九度三	六十九度三
八十二度五	八十四度二	七十八度一	七十九度二	七十二度	六十八度八	七十四度六	七十度九	六十八度七	六十七度一	七十三度五	七十三度五
日二十	日一十	日一十	日一十	日七	日七	日八	日八	日十	日十	日十二	日十二
日一十	日一十	日十	日十	日七十	日七十	日六十	日六十	日七	日七	日四	日四
日八	日九	日九	日九	日七	日七	日七	日七	日一十	日一十	日七	日七

備	月 六		月 五		月 四		月
	全	全	全	全	全	全	全
十年雨天多ク暑氣緩ナリ七八月間九拾四度ニ昇 ル唯一日ノミ然ル四月ヨリ十月迄暑中ノ景況ナ リ 十一年前年以來雨天多ク寒氣強シ一二月間五拾	八十四度四	八十一度二	八十四度一	八十度四	八十三度六	八十度四	六十八度
	八十六度二	八十二度七	八十五度一	八十一度一	八十二度四	八十度七	六十九度六
	九十二度五	八十六度四	八十三度五	八十度六	八十度	七十五度二	七十五度八
	日二十	日七十	日七十	日一廿	日一廿	日五	日
	日十	日七	日七	日五	日五	日四	日
	日八	日七	日七	日四	日四	日	日

考

壹度ニ降ル二日アリ三月ヨリ温熱ヲ催ス五月梅
 天ニ至リ少シク減ス蓋シ藩地梅天内地ヨリ早キ
 事一月餘ナリ霽後直ニ熱度昇

人身體質風俗情態齡壽等總テ内地ト相似タリ之ヲ細
 ニ論スルニ二様アリ一ハ丈高ク色白ク肥満シテ面貌
 溫柔此種ヲ上等トナス一ハ短小ニシテ色暗赤額骨稍
 高ク此種下等トナス性質沈重質朴利欲少ナク優寛迫
 ラス天然ニ出ツ然リト雖其孤島ニ僻在シテ世人ニ接
 スル少ナキ故ニ廉耻ノ心ナク面ニ從ヒ心ニ背クノ惡
 風アリ士庶ヲ論セス男逸シ絃歌遊戯ヲ好ム女勞ス機
 杼商行耕耘皆之ヲ爲ス庶民ハ步行スル跣足ニシテ履
 鞋ヲ用ヒテ諸物品ヲ運轉スル男ハ肩ニ懸ク女ハ頭上

= 戴少運搬車及人力車絶テナシ步行ニ艱ム者ハ籃輿
 ナ用ユ如何トナレハ道路碎确多ク且ツ高低出沒ナル
 故ナリ又國頭省ハ少シク異ナリ男女禮節内地維新前
 藩風ニ似タリ壓制ヲ甘シ卑屈特甚クシ吉凶交誼極テ
 親切ナリ
 人民ノ名稱士庶ヲ論セス大凡七八名ニ限ル男名ハ太
 郎、次郎、三郎、松、龜、嘉滿、嘉那、仁王、德、等ナリ女名ハ鶴、龜、牛、
 嘉滿、嘉那、滿嘉、思戶、松、等ナリ稀ニハ山、市、鍋、増、等ヲモ命
 シル事アリ故ニ一家同名二三人アル時ハ名下ニ兄弟
 姉妹ヲ附シテ呼フ即チ太郎兄仁王弟或ハ鶴姉滿嘉弟
 等ナリ
 衣服内地ニ似テ稍廣濶大領濶袖帶ハ前ニテ締フ帶幅



ノ廣キヲ禮服トス婦人ハ帶ヲ用ヒス細紐ヲ以テ襯衣
 ナ結ヒ更ニ表衣ヲ襲又打掛ニ似タリ夏秋ハ麻布蕉布
 冬春ハ綿布ヲ用ユ綿入ヲ用ユル者甚タ稀ナリ絹布衣
 足袋等モ貴人之ヲ用ユ中等以下ハ絶テ用ユルヲ得ス
 男子ノ褌布ハ内地ニ同シ婦女ハ股引ノ如クニシテ前
 後ヲ縫合シ上ハ臍ヨリ下ハ膝頭二寸程ヲ蔽フ唯賞ス
 可キハ衣服ノ清潔ナリ貴賤貧富ヲ論セス夏秋ハ隔日
 冬春ハ五六日ニシテ必ラス濯濯ス頭髮男ハ小螺髻狀
 ニシテ金銀簪ヲ以テ之ヲ固結ス女ハ俗ニ稱スルヲハ
 コ鬘ノ如ク一様ニシテ變形ナシ同シク簪ヲ以テ固結
 ス其粧飾ニ於ル粉脂ヲ用ヒス
 食物ハ米麥粟大小豆菘薯等ナリ菘薯最モ多シ肥瘠ヲ



撰ハス四時培植シ貴賤共ニ日常糧食トス米穀ハ生産
 スレモ少ナシ故ニ貴人病者ノ食物トス其他泡盛酒釀
 造ノ爲メ内地輸入チ仰キ蔬菜ハ牛房蘿蔔菜蕪胡瓜西
 瓜茄子等ナリ又一種落地生ト稱スル物アリ別名地豆
 ト云形狀樞實ニ似テ粗皺アリ羹汁ニ入レ或ハ菓子ニ
 造ル菓實橙桃栢榴龍眼肉荔枝九年母葡萄等ナリ梅ハ
 内地ヨリ移シ來ルモ花ノミコテ實ヲ結ハス枇杷實ハ
 椿ニシテ長シ柿實少ナシ稀ニアルモ澁氣強シ茶葉少
 ナシ内地及支那紅茶ヲ用ニ蘇鐵最多シ山野處トシテ
 生セサルナシ凶歉ニ遇ハ其根ヲ堀リ澱粉ヲ製シ糧食
 トス又民間下痢病ニ用ニ肉類ハ豚羊牛鳥肉ハ鷄及印
 家鴨青鷺白鷺魚肉ハ鱧鱒白魚細鯛ニ似テ鰻其他小魚ア

家室内地ト大同小異ナリ首里泊村那覇久米ノ四所ハ
 赤色瓦片ヲ以テ蓋フ四面板ヲ以テ圍ム間隔ハ板戸ナ
 リ土壁ヲ用ヒス是平常濕氣強ク土壁紙張ハ壞敗シ易
 キ故ナリ矮屋ニシテ層樓少ナシ颶風ヲ恐ル、ナリ造
 作鹿ニシテ拙ナリ士太夫ト雖客室ニ疊ヲ敷キ其他莞筵
 ナ用ニ鄉村ハ必ラス一廓ヲナス各自宅區ヲ分ツ每家
 周圍ニ竹木ヲ植ヘ殆ント日光ヲ見ス農家ハ一般貧富
 ナ論セス茅造ニシテ大概二三間四方ノ小屋ナリ四圍
 外面唐竹内面ハ薦ヲ編ミ付シノミ又島尻地方ハ石塊
 ナ重疊シ四圍ヲナス皆一方ニ三四尺ノ戸口ヲ設ク夜
 ハ薦ヲ垂レ或ハ竹ヲ編ミ障トナシ以テ覆フ牀ハ土上

ニ丸木ヲ横クヘ竹ヲ編ナラベ更ニ藁繩ヲ敷クナリ農
 家ニテ疊席ヲ用ユル者ハ島中數戸ニ過キス只驚ヘキ
 ハ石牆ナリ高キハ壹丈低キハ七尺ニ下ラス厚サ三尺
 餘宅區ヲ圍ム頗ル堅牢トス各所ニ溝渠ヲ通シ汚水ヲ
 流ス然シテ造構疎拙腐臭水路上ニ溢ル
 動物ニ牛馬猪豚山羊犬猫鼠等ナリ猿鹿ハ属島計羅麻
 島ニアリ狐狸ヲ産セス牛ハ供用ニ足ラス属島又ハ惠
 頁部島ヨリ輸入ス一種ノ毒蛇アリ反鼻ト云一名飯匙
 其頭圓形ニシテ飯匙ニ似タルヲ以テナリ毒勢劇烈眞
 ニ恐ルベシ四時斷エズ九十月尤多シ午前三時頃ヨリ
 日出ニ至ル又薄暮ヨリ十一時頃ノ間ニ出ツ殊ニ雨天
 後多シ咬傷セラル忽腫起疼痛劇甚全身熱發シ一晝夜

或ハ二三日ニシテ神經病ヲ繼發シ終ニ斃ル民間療法
 二様アリ一ハ長髮毛ヲ以テ咬傷上部ヲ堅縛シ下部ヲ
 亂刺シ頻ニ山羊ヲ食セシム
 一ハ島尻地方ニ行ハル其土人野外ニ出ツル必ス竹筒
 一個ヲ携フ咬傷ニ遇ハ竹筒ヲ以テ直ニ其部ニ乾角法
 ヲ施シ利刀ヲ以テ筒ノ接際ヨリ横截シ筒内吸入スル
 肉ヲ除キ硫黃火砲硝藥ヲ以テ創口ヲ燒灼ス往々治ヲ
 得ル國頭地方モ亦大同小異ノ截除燒灼ヲ行フ植物ニ
 反鼻草ナル者有リ季春芽ヲ生シ季夏花ヲ開キ實ヲ結
 フ濕地ニ生ズ艸葉及汁ヲ皮膚ニ貼スレハ三十分間ニ
 シテ其部焮痛ヲ起シ次ニ水泡ス宛モ芫青發泡ノ如シ
 然レ是ヲ除去スレハ後害ナシ毒勢峻烈ナル反鼻蛇ト

同シ又云反鼻蛇此草ヲ忌ニ避ク故ニ名ツクト
 物産 數種アリ然シテ黑砂糖ヲ以テ第一トス大凡五
 百萬斤土人元ト甘蔗ヲ以テ糖ヲ製スルヲ知ラス(元和
 九年儀間親雲上ナル者家人ヲシテ進貢使ニ附シ閩中
 至リ製糖法ヲ學ハシム歸國ノ後之ヲ諸人ニ傳フト云)
 第二蕃薯大凡壹億三千五百萬斤紺飛白綿布是ニ次ク
 往時ハ纜車絲ヲ以テ製ス方今西洋綿絲ヲ交用ス故ニ
 品位大ニ下落ス麻布ハ南部諸島ニ生産シ沖繩島ニ輸
 送ス其次ハ泡盛酒ナリ其他職工數名アリテ漆器木材
 彫琢等頗ル觀ルヘシ植物ニハ盆栽蘇鐵千年蕉黃蝴蝶
 大葉蘭名護蘭茶蘭木蘭松葉蘭鶴蘭棒蘭西表蘭等ナリ
 海産ニ海松ト稱スルモノアリ黑色ヲ上品トシ赤色之

ニ次ク

會里城

首里ハ主府ニシテ中頭省南隅ニアリ其地高燥十丁方
 餘十七ヶ村ニ分ツ王城中央ニアリ西ニ面ス牆壁橋梁
 石ヲ疊ンテ造ル第一門ヲ中山ト曰フ(每門名号ノ展額
 アリ)第二守禮(守禮之邦明帝)第三歡會第四瑞泉(門前ニ
 清泉出ツ即チ王家飲用トス石碑數片ヲ建ツ曰ク)中山
 第一支那冊封使徐葆光ノ留題ナリ又「飛泉漱玉」高人鑑
 ノ留題ナリ又「源遠流長」林鴻年留題ナリ)第五漏刻(即時
 表及ヒ鐘鼓ヲ備フ内地及支那使節登城之節音樂ヲ奏
 ス)第六廣福第七奉神(門内正面ニ本殿アリ柱棟五角皆

龍象ヲ摸擬シ宛モ巨刹ノ如シ左掖右掖淑順美福ノ小門アリ右ニ大書院アリ其南ニ庭苑泉石數多ノ蘇鎮ヲ植エ庭ノ西南隅ニ小岡アリ物見臺ト稱ス沖繩全島一目スヘシ左ニ政事堂アリ評定所ト稱ス奉神門ヲ出テ西ニ客院アリ冊封使ヲ饗應スル所ナリ東南隅ニ後門アリ繼世ト曰フ城ノ東南西ハ石塚ニシテ北方少シク平坦ナリ涅渠ヲ穿ツ蓮池ト稱ス一小島アリ天妃祠ヲ安ス涅傍ニ學校アリ孔子及七十子肖像ヲ掲シ稱シテ國校ト云フ王子及貴族ヲ入學セシム平等學校三村學校十四、都合十八所アリ寺院五ヶ所圓學寺(即王家ノ配所ナリ)天王寺、安國寺、觀音堂、天界寺ナリ社地七所

官職評定所以下式部出納部刑部那霸港及三十五間切番所詰(全島各間切ニ番所ト稱ス役所アリ民間一切ノ事ヲ理ス下知役檢者地頭代等交番出役シ農務ヲ督シ諸租稅ヲ徵ス)ニ至ル迄數多ノ名稱アリ内地維新前ノ諸侯ニ相似タリ
 官員攝政(王子及按司是ニ任ス)三司官三名(按司親方之ニ任ス但シ投票選舉ナリ)藩政ヲ總括ス以下間切官員東京大坂鹿兒島各所赴任官及清國福建進貢派出官是ナリ
 位階及衣冠 藩王ノ衣冠ハ清國冊封使齋來リ印璽ト共ニ授ケリ清國服裝ナリ
 王子 藩王叔父 帽 紫色地五
 及子弟 綫 金簪 葵
 袍 紅
 帶 緞 錦 花

按司族王 全紫地 全赤綾地 全
 親方族貴 全紫地 簪 葵花金
 親雲上族士 帽黃地 簪 莖銀
 里之子全 帽紅地 全 水仙花
 筑登之全 全 全 全
 平民宅地ヲ有スルヲ「よや」ト稱ス 簪銅及木製
 借家及借地ノ者ヲ「かまひまや」ト稱ス
 金銀簪ヲ以テ貴賤ノ等級ノ區別スルハ日本古代ニ仿
 フ永正年間ニ始ムト云「戸數二千五百餘人口二萬餘士
 族六分農四分王家二三男ヲ王子ト稱ス但シ一世ニ限
 故ルニ定員ナシ次ハ按司二十名第三親方二十七名此
 三等多少食邑アリ第四親雲上數多ニシテ詳カナラス

是ヨリ以下食邑ナシ但シ祖先ノ功業ニヨリ聊有スル
 者數名アリ三司官以下ノ官員是ヨリ撰拔ス第五里之
 子及筑登之總テ書記生等ニ撰拔ス官ニ有レハ祿ヲ受
 シ世襲スルヲ得ス故ニ第四第五士族官アル者ハ多分
 富者ニ見エ無官ノ者ハ家事一功妻女ノ布織或ハ商業
 ナリテ營ム
 王子按司親方譜代ノ臣アリ公私用事アル毎ニ管内ノ
 村民ヲ使役ス親雲上里之子等モ官アル者ハ又管民ヲ
 使役ス
 王子按司親方ハ實名ニアラズ官名ナリ其所轄ノ地名
 ニ併セ唱フ玉川(地名)王子(位階)尙(姓)慎(名)金武(地名)按司
 (位階)尙(姓)昌(名)豐見城(地)親方(位階)毛(姓)台光(名)等ナリ

即內地ノ薩摩宰相源家久仙臺中將藤原慶邦ノ如シ通
常地名位階ヲ併稱シ實姓名ヲ唱ル稀也
平民ト雖其職業或ハ力役ニテ王家ニ功アレハ筑登之
ニ進ム筑登之功アレハ親雲上ニ進ム
元旦及王家祝日等登城ニハ按司ハ青色衣大帶親方以
下黑色衣大帶ヲ着ス是ヲ朝衣ト唱フ
按司親方ハ無論平民ニテモ老年ニシテ子ナキ者ハ妾
ヲ畜フ俸金五拾圓ヨリ七十圓餘ニ至ル但シ生涯ヲ以
テス賣奴ニ似タリ

冠昏喪祭

冠禮男子十五年ニ至リ童髮ノ長大ナル(土語ニ「ウシレ
ト」云)中央ヲ削リ小螺髻ニ造リ是ヲ片頭ト云長袖女

裝ニ似タルヲ截リテ短袖トス二十五年ニ至リ髭毛ヲ
植エ女子ハ十二三年ニ至リ左右手中指無名指一節背
部ニ小點二個黥ス二十年ニ至ル左右全指ニ黥ス三十四
十ニ至ル其黥ヲ大ニシテ全腕甲黑色多ク肉色ヲ見ザ
ル程ナリ婦女大禮ノ節ハ頭髮左右後三所ニタフノ如
キヲ造ル是ヲ後垂ト唱フ金銀簪ヲ挿ム平民ハ鼈甲大
簪ヲ挿ム

婚儀 婚日午後四五時頃婦婿併坐喫飯シ媒妁及親戚友
人伴食ス終リテ媒人碗ニ水ヲ盛り指頭ニテ婦婿ノ額
上ヲ濡ス事三四階老ノ約違フナカレト云當夜ハ寢ヲ異
ニテ第二日ノ夜ニ至リテ始テ寢ヲ同シフス田舎ハ第
三夜或ハ第四夜那覇港ハ第五夜ニ始メテ寢ヲ共ニス

喪事葬式ハ士民共棺ヲ興ニシテ之ヲ昇シ僧侶之ヲ導
 シ親戚故舊男女後ニ從フ婦女ハ大聲號泣ス白衣ヲ以
 テ面ヲ掩フ相共ニ呼テ曰「アソマヨ、ソタ、チヤ、スルカ、
 アキサメヤ」毋様ニ私チ如何ある事哉恨めしや墓所
 ニ至リ僧侶讀經終リテ棺ヲ收ム爾後五十日間白衣ヲ
 着シ墓參ス必ラス怠ル事ナシ婦女ハ七日毎ニ參ル墓
 所ノ結構頗奇異ナリ多分山手ニ就テ横ニ穴ヲ穿テ大
 凡六尺立方或九尺上下四方皆石ヲ以テ疊ニ練石灰ヲ
 以テ密封シ前面入口ヲ造リ其上ハ破風形ニ石灰ヲ以
 テ撲造シ石扉ヲ掩フ棺ヲ收メ畢リテ直ニ密封ス其前
 ニハ石階及石壇ヲ造リ昇降出入ヲ便ス遠望スレハ倉
 庫ノ如ク然リ山澤田畑ノ間到處ニ在リ士民貧困スル

時此墓所ヲ賣却ス其價數百圓ニ至ル故ニ墓所ノ美ニ
 シテ大ナル豪富ノ徵ナリ
 祭祀 祭事新喪ハ七七日一百日香花ヲ點シ食物ヲ供
 フ内地ト同シ春秋彼岸七月孟蘭盆會大同小異ナリ唯
 大ニ異ナルハ骨洗祭ナリ葬後周年或二周年ノ後墓所
 ナ開キ棺中ヨリ死者ノ骨ヲ出シ溪水ヲ以テ洗淨シ復
 タ一小陶壺ニ納ム租先ヨリ歴世ノ骨壺ヲ墓穴中ニ雙
 置キ石扉ヲ以テ密封ス但シ骨洗祭ハ正月七月十六日
 ニ限ル 毎年三月清明祭ヲ舉ク十五日間各自適宜ノ
 日ヲ撰ヒ全家相連シ美服ヲ裝イ重箱大盆ヲ以テ珍味
 好菓ヲ盛り酒茶并石爐ヲ併セ持テ墓所ニ至リ相供ニ
 天幕ヲ張り毛氈ヲ敷キ祖先ト共ニ相酌ムノ式ヲナス

頗殷懃ナリ明高青邱ノ詩ニ云ク「幾家墳上子孫來是ナリ以上ノ四式ハ首里城尤厚シ那霸久米村泊村畧相同シ田舎ハ貧民多ク衣食ニ奔走シ其心アルモ其儀ヲ尽ス能ワズ

莊苑

莊苑ニ所アリ一ハ首里城南拾五丁餘識名村ニアリ幅員東西五丁餘南北三町餘北方ニ門ヲ開ク中央平坦ナル所ニ板屋ヲ築ク西ニ面ス屋前ニハ池水溶々紅白蓮花ヲ栽ス其間小魚游泳ス水心ニハ小島アリテ休憩所ヲ設ク西岸ヨリ一長石ヲ以テ橋ヲ架ス西北ニ小丘アリ勸耕臺ト稱ス冊封使林鴻年留題ノ石碑アリ長松老柏鬱然繁茂ス藩王臨御シテ春耕秋耘ヲ一覽スト云ラ

其下ニ湧泉アリ育德泉ト名ク冊封使趙文楷留題ノ石碑アリ池邊ニハ芝草蔓生宛モ麩ノ如ク四時ノ草木黃蝴蝶、三段花、茶蘭、木蘭等ヲ植ユ甲花落レハ乙花開キ清風時々芬香ヲ送リ幽靜愛スヘシ屋中數間ニ分ツ上席ヲ王坐トナス床上ノ扁額及壁書悉ク冊封正副使ノ書スル所ニシテ實ニ仙郷トモ云ヘキ佳地ナリ扁額貯風軒福州墨莊ノ留題ナリ又桂殿蘭宮林鴻年ノ留題ナリ掛板(此地海風甚ダシク紙絹裝破壞シ易キニヨリ木板ニ細刻ス)七律云ク「南園臺館鬱嵯峨、千騎尋遊載酒過、海上烟霞丹嶂遠、山中草木白雲多、蛟宮夜靜驚燈火、錦石秋深媚綺羅、欲向洞元探玉訣、未知蓬島近如何、皖湖趙文楷ノ留題ナリ又數間板屋曲而深、更築茆齊配茂林、自是山川

非俗選、雖無絲竹有清音、野田馨熟知民樂、夕嶺松寒助客吟、柳暗池塘烟火歇、恰宜明月點波心、綿州李鼎元ノ留題ナリ又對句、林亭高占峰千尺、山水平分地百弓、浙西高人鑑ノ留題ナリ其他數名ノ揮毫アリ内地寄留人遊覽ヲ乞フ苑守松村翁之ヲ導キ來由ヲ説ク

一ハ城東五町餘ニシテ崎山村ニアリ其幅員略識名ニ同シ高丘ヲ占メ東南西三方開豁屋後一方林埤ヲ負フ西方ニ門ヲ開キ中央ノ板屋南ニ面ス床上ニ正副使留題ノ扁額アリ庭前ニ松榕蘇鐵四季ノ草花ヲ植メ村落人家目下瞭然布帆漁舟雲海渺縹點綴畫ノ如シ屋側樊籬アリ雙老鶴ヲ養フ人ニ馴レテ餌ヲ求ム鹿兒島藩主ノ遺ル所ニシテ苑吏鄭重ニ愛育ス

泊村

泊村ハ王城ノ西半里那霸港ニ至ルノ道路ナリ戶口士庶五百戸餘人口五千餘南ヨリ安里川漑キ西北ニ向ヒ海ニ入ル大石橋アリ明治高橋ト稱ス村ノ東北隅ニ寺アリ崇元寺ト云國王第一世舜天王(鎮西八郎爲朝子大里按司妹ノ産ム所)ヨリ先國王尙育王迄三十五世ノ祠廟アリ前門ハ石ヲ疊ミ厚サ六尺高サ一丈餘三所通路ヲ穿ツ中所ハ國王左右ハ士民出入ス拜殿其次ニ建ツ第三正殿ナリ正面中央ニ舜天王靈位ヲ安ス左右順序歴世王位ナリ左方王妃ノ靈位アリ正副使ノ扁額數片ヲ掲シ殿中ハ赤瓦片ヲ敷ク忌日及春秋祭鄭重ナリ門前ニ下乘牌ヲ建ツ人民來往スルモノ必ラス拜シ過ク

川邊ニ別路ヲ造リ馬ニ跨リ興ニ乗ル者ヲ通ス西北海岸ニ鹽場アリ全島用ユル所ノ食糧多分之ニ憑ル其傍ニ佛蘭西人及支那人ノ墳墓アリ今ヲ距ル二十餘年前佛船琉球近海ニテ颶風ニ逢難船溺死ス島人小舟ヲ出シ救助ス死屍ヲ此所ニ埋葬ス後佛蘭西國ヨリ謝儀トシテ時辰儀及數品ヲ王家ニ贈ルナリ

那覇港

那覇ハ島中ノ要港ニシテ全島ニ出入スル者多分此ニ因ル地勢十五町方余アリ四所ニ區分ス西村東村泉崎若狹町ナリ西村ニ渡地東村ニ辻阜泉崎ニ中島ノ附屬町アリ士庶一千八百余戸人口壹萬三千餘南方ヨリ那覇川注キ來リ中島渡地ノ南ヲ過キ西ニ向テ海ニ入ル

又一道渡地ノ北傍西村ニ間ニ一溝アリ三町余唐船堀ト云西村ノ西隅ヨリ西ニ向テ波戶場ヲ築ク七町余幅四間余四所ニ石橋ヲ架ス臨海橋ト云海岬ニ拾五間方ノ臺場ヲ築キ砲門ヲ開ク宛モ城砦ノ如シ三重城ト稱ス南方對岸ニ亦全樣海岬アリ耶羅澤ト稱ス海口相距ル百間余大艦ヲ碇泊ス西村中央ニ内務省出張所アリ裁判所警察詰所ヲ置ク少シク隔テ藩吏出張所アリ親見世ト稱ス首里ノ親雲上筑登之ノ諸官交代シテ民事ヲ總理ス其傍ニ客館アリ天使館ト稱ス冊封使至レハ此ニ留寓ス

南方那覇川中央ニ細長ナル島アリ西岸ニ石牆高ク築キ中間ニ倉庫ヲ造ル御物城ト稱ス住古此ニ貢物ヲ納

メシト云又支那商人住居ニ云方今廢物トナル東岸ニ
 小岡アリ奥武山ト稱ス古松老榕鬱鬱タリ西北ハ市街
 港口南ハ川向小祿間切一目瞭然タリ土人明月ヲ賞ス
 ル此地ヲ以テ最トス
 北方ニ突出シタル高岬アリ波上ト稱ス大權現ノ三社
 ナ安ス四圍ハ石堀高ク築キ石門高ク南ニ面ス其間拾
 五間方余社及塀上ニ登リ遠望スレハ西ハ慶良麻島粟
 國島久米島東ハ首里城ヨリ泊村ニ續キ南ハ那覇全地
 北ハ近クハ續谷山ヨリ國頭諸山等遠クハ海洋ヲ望ム
 船舶ノ内地ニ發ス毎ニ其親族此ニ登リ遙ニ帆影ヲ目
 送ス實ニ絶景ト云フヘシ少シ下リテ寺院アリ護國寺
 上稱ス冊封使ノ留題セル詩文扁額アリ

本年五月某日贈右大臣正二位大久保利通公ノ凶訃
 藩地ニ至ル六月廿日内務省出張所長陸軍中佐兼内
 務少書記官木梨精一郎祭主トナリ波上岬ニ於テ吊
 祭ヲ設ク陸軍少尉兼少警部小川博明司法省四等属
 兼内務省出仕伊藤忠雄祭事ヲ佐ク午後一時社前
 中央ニ檀ヲ築キ公ノ靈位ヲ安ス犠牲酒菓ヲ供エ檀
 ノ左方ハ祭主以下巡查ニ至ル迄正立ス右方ハ熊本
 鎮台琉球分遣隊陸軍中尉淨間浩輔及属官下士兵卒
 二分隊ナリ其後ニ藩王名代三司官浦添親方属吏數
 名次ニ東本願寺派出教導職田原法水次ニ三菱赤龍
 丸福井光如藩船大有丸井上新右工門其次ニ鹿兒島
 商人垣田孫太郎谷口榮吉己下數十名正立ス威儀整

肅ヲリ祭主靈前ニ出テ拜禮シ高ク祭文ヲ讀ム畢テ
 内務諸官禮拜次ニ陸軍諸官以下序ニ從フ此日天朗
 ラカニ風靜ク藩民老少男女群集雖チ立ツル地ナ
 キニ至ル靈前ニ供スル處ノ餅菓ヲ投賜ス宛モ池魚
 ノ餌ヲ爭フカ如ク三時儀己畢リ祭主以下陸軍諸官
 酒宴献酬五時祭事全ク竣ル

市場

市場ハ西村東村ノ間ニアリ五拾間方餘縱横ニ區分シ
 衣類食物ハ勿論凡百ノ有用什器ヲ賣却ス商人ハ悉ク
 女子ナリ少艾ナル者多ク老婆少ナシ從來此地ノ婦女
 云フ夫一人ヲ養ヒ兼ル者ハ世ニ有マシト實ニ然リ機
 織行商農耕勤苦生ヲ營ム驚クニ堪タリ通貨ハ寛永錢

ニ限り金銀貨紙幣ヲ用ヒス(明曆二年當主通用錢ヲ鑄
 ル鳩目錢ト唱フ鉄質ニシテ鳥目ノ如シ至テ小ナリ方
 今府庫ニ納メ通用セス)故ニ高價物ヲ購求スル人馬ヲ
 以テ其錢ヲ運輸ス從來女子ニ文字ヲ學バセズ且ツ算
 數ヲ知ラズ只胸記ノミ而シテ分厘ノ差ナシ其販賣所
 ハ地上ニ藁筵或ハ琉球筵ヲ敷キ前ニ小机或ハ箱ヲ置
 キ物品ヲ雙フ毎日午前九時ヨリ午後九時ニ至ル雜沓
 甚タシ

日本人肆前ニ立ツ商女云(チンシヨ一ノウカカウメ
 リン(あなゝ何の買あされ)日本人(ワタタアツチノス
 ルヒカイヨ一(私ハ唯歩クはくりヨ)女(カノシヨダサ
 ルヌソナヤ一カ)か様あよへ布ハどふてござへ升)日

人(チヤツサアカ)何程とる(女)百五十貫ヤイピン(金
 三圓てこさへ升)日人(ドナド高サロ一ワタヒソソウ
 カウラン)余程高金私ハ貧乏買へません(女)コウテン
 クワ安メテチヤケル事百三拾貫取ラシメサレ(少
 々安して上升金二圓六拾錢下さへ)日(百貫ヨクシヤ
 一)貳圓てよかるふ(女)チーチアンシアタリピラソ(否
 々どふしてあたせません)日(五拾貫ビカイノ敷瓦ア
 ラバカウル事ヨ一)女(チイピラニチンシヨ一ナハク
 テチヤンナランチウヨ一)無イよあなたなぶりて
 ふもならん人よ)此敷瓦織ト稱スル布ハ瓦チ並ブル
 如ク黑白地ニ至テ美ナリ其傍ノ商女云カソシ
 カラヤチノチヨカカウメリレナアヘンタラフ、チ

ヨラモノコマシカコモアル事(こんる唐焼のきひま
 よ買あさへまた蓋物の美事ある此處ニあります)日
 (チーチイッター)高賣モセカウラン(否々手前達高賣
 皆買ません)
 市場中央ハ縦横ニ區分スト雖狹隘不便ナリ或ハ田舎
 女子頭上ニ豚兒ヲ載セ來リ或ハ豆腐箱ヲ載セ賣來リ
 或ハ日本人藍興チ昇セテ來リ或ハ砥泊船水夫踞蹠醉
 歩シ來ルアリ
 昇夫日(チンシヨヨ一)チイ藍興々々サマニナルワル
 (水夫)ヘランメ一手前ヨケヤアガレント云柏子ニ圖
 ラスモ藍興ノ先棒水夫ノ肩ニ突キアタリ踞蹠足ニ
 テ横ニ倒ル其餘勢ニ女ニ及ヒ頭上ノ箱ヲ引操返シ

豆腐ハ碎ケテ白雪ヲ散ス如ク又草芳苞破レテ豚兒
 地上ニ投出サレク、ウグウ、女（アキサメヤ日本
ヤマトノチカ）
 人ヨリ豆腐モロハンナゲタ事アソマテラレルテ、
 イ、泣叫フ（情なや日本人よ豆腐残らす投捨タ母
 様ニ呵ふれる）氷夫大ニ怒リ駒下駄ヲ以テ昇夫ノ頭
 ナ打ツ昇夫亦氷夫ニ抓ミ付滿場右往左往大騒動ト
 ナル忽地ニ警察官ノ目認スル所トナル巡査（其方何
 故ニ如此舉動ニ及フヤ水夫（ヘイ）恐レ入りマシ
 タ實ニ此運人私ヲ突倒シヌトた故ニいま、敷打
 擲ニ及ヒました巡査昇夫ニ向テ曰（ヤアチヤアシタ
 事カマツト、一チンノケ、（汝如何致シタ事カ明白申
 上ヨ昇夫（チ、）一ワツター藍興ニテイツタアサマニ

ナルサト聲掛テヨナ、アツチンシタ事其チカソ
 シカラシ打チヤメノ強サチ、イ、泣ク（私ハ藍興
 々々邪魔ニあるゑと云テ静カニ歩行ヲし、其チ加
 様ニ頭上を打チ痛まを巡査懐中ヨリ藥ヲ出シ打撲
 所ニ塗り遣ス駕夫（シツイチタビメノヨリチシデガ
 フデル（御藥頂戴致添ク奉存まを）興中ノ老人（鹿兒島
 商人ナラン）巡査ニ向ヒ興中御免ヲ蒙リマス拙者ノ
 昇夫不注意又水夫衆少シク醉餘此場ノ事ハ御仁恕被
 下度雙方ニ拙者ヨリ説諭仕リ升巡査（然ラハ其方ニ
 任ス宜敷申付ヨト云テ歸ル老人氷夫ニ向テ曰ク（貴
 公立腹スル勿レ雙方ノ過ナリ是ニテ衣裳ノ洗濯ナ
 サレト云テ銅錢一條ヲ遣ス氷夫（コリヤマー御氣ノ

毒デスカ折角ノコ申請マヌ又三條銅錢ヲ出シ豆腐
賣豚兒賣二女ニ與フ兩女ニハイタイヘル(有り難ふ
トさり升)是ニテ靜謐皆々別レ去ル
藩地ノ商業内地ト少シク異ナリ其最初何年頃ナルカ
詳ナラサレト鹿兒島各種商人此地ニ移住シ諸物品ヲ
齋來リ是ヲ商女ニ貸渡シ賣ラシメ返金賣拂次第ト約
ス商女各家ヨリ諸物ヲ借受來リ胸記ニ堪サル者ハ長
細縷ヲ壁間ニ釣リ下ケ其數ヲ結ヒ置キ返濟スル毎
之ヲ解ク太古ノ結繩是ナリ商女偶厄災ニ罹リ或ハ急
死等アレハ銀主督責ノ術ナシ宛モ小賣手代ヲ遣フカ
如シ其仕入ニ於ケルヤ士民ノ妻女織出ス所ノ品ヲ携
ニ商家ニ就テ之ヲ賣却ス故ニ或ハ二拾反或ハ三拾反

日々買集メ内地ニ輸出ス實ニ權賣權買ニシテ釣利ノ
權ハ鹿兒島商人ニ在リ是南洋ノ僻島船舶出入少キカ
故ナリ方今開明汽船ノ通行其期ヲ差ハス毎月一回或
ハ二回輸出入頗敏捷人目ヲ驚セリ各家先ニ仕入ノ品
未タ賣拂ザルニ後ヨリ物品輸入シ其價隨テ廉ナリ又
藩地ノ產物ニ於ル船舶ノ便宜ヲ得テ少シクモ遲滞ナ
ク輸出スルヲ以テ自然其價嵩マリ前后ノ差ヲ生シ商
人之ニ艱ム逐日必ラス破産者ト暴富者トヲ見ルアラ
シ商人數殆ント百名ニ近シ就中予親交スル所ノ垣
田孫太郎慶田幸左衛門日高與兵衛等篤實ニシテ其業
ヲ勉ム
大坂及赤馬關ノ商人諸物品ヲ持來リ利ヲ得ント欲シ

ヲ却テ損失スル者アリ如何トナレハ物品ヲ賣却セン
ト欲スルモ商人ハ仕入十分ナリトテ取合ズ商女ハ賣
拂ニテ現金ハ一切ナシ又仕入スル所ノ綿布或ハ砂糖
等一朝一夕ニ求メルヲ得ズ得ルモ甚ク不廉ナリ如何
トモスルナク持參品ヲ預ケ置キ空シク一身ヲ以テ歸
ル事アリ

明治十年七月ヨリ十二月迄那霸港輸出入表
輸出物品 代價

- 米三拾壹石九斗七升 金貳百拾貳圓四拾七錢八リ
- 大豆七拾八石五斗 全六百三拾七圓拾錢
- 粟百貳拾八石五斗 全五百八拾圓六十五錢
- 黑砂糖貳百貳拾八萬八千貳百七拾七斤 全八萬三千七百四十壹圓五十七錢五リ

- 泡盛百八拾三石九斗八升 全貳千六百〇壹圓五十三錢
- 茶四千百七拾斤 全九百七拾六圓八拾錢
- 索麵百八拾貫目 全四拾九圓九拾五錢
- 昆布千五百八拾六斤 全七拾九圓三拾錢
- 鯉節二千九百斤 全六百九拾四圓
- 鹽拾三石貳斗五升 全二十五圓二十三錢
- 煙草拾斤 全二圓二拾錢
- 鹽豚二千二百七拾斤 全二百六拾二圓四拾錢
- 次繩壹萬〇八百三十六斤 全八百〇七圓九拾錢
- 海人草八百斤 全四拾圓
- 胡椒千六百九拾壹斤 全九拾四圓五十六錢
- 牛油百拾斤 全八圓八拾錢

豚油八斤	全壹圓八拾錢
紺飛白棉布四万二千五百拾二反	全六萬〇百五拾五圓八拾錢
物塗七拾束	全三百七拾八圓
鱧 ^{アサヒ} 鱈七百拾斤	全百七拾圓四拾錢
鬱金三萬九千四百斤	全貳千〇〇五圓四拾錢
日本綿絲五拾斤	全貳拾五圓
鍋五拾八丸	全百九拾七圓貳拾錢
唐茶三斤半	全三圓五拾錢
練正布貳拾反	全拾二圓
古鐵千二百五拾斤	全三拾七圓五拾錢
土瓶二拾五	全七圓五拾錢
壺七百八拾八	全六拾三圓四拾錢

瓦七千枚	全五拾六圓
夜光貝千二百六拾	全八圓八拾二錢
蠟燭二拾二斤	全五圓九拾四錢
甚吉綿拾斤	全二圓
山歸來二百〇八斤	全拾二圓四拾八錢
油 六合	全百六拾五圓
牛皮六千六百斤	全五百〇四圓
蒲團 三枚	全拾五圓
筵拾壹枚	全壹圓六拾五錢
合計金拾五萬四千九百三拾四圓四拾六錢三厘	
輸入物品	代價
玄米六千八百二拾壹石九斗	金四萬九千二百三拾五圓八錢五厘

糯米百二拾五石五斗五舛	全千六百三拾二圓拾五錢
大豆六拾七石七斗	全四百〇六圓五拾六錢五厘
小豆三石六斗	全拾八圓
粟三拾六石九斗	全百八拾四圓九拾錢
小麥二百六拾二石八斗三舛	全千四百七拾圓三拾七錢八厘
酒六石壹斗四舛	全百三拾七圓二拾錢
茶二拾三萬七千五百四拾五斤	全六萬五千五百五拾四圓四拾錢
昆布三萬千二百六拾斤	全千五百三拾一圓八拾錢
鯉節壹萬四千六百五拾斤	全三千八百七拾八圓
冰砂糖千二百斤	全三百圓
白砂糖二千斤	全五百拾二圓
索麵三萬千八百〇五貫目	全八千九百八拾四圓二拾錢

酢四斗	全六圓
鷄六拾羽	全二拾壹圓
豚三拾五頭	全百七拾五圓
梅干拾九石	全百五拾二圓
煙草壹萬千〇十斤	全二千二百九拾三圓六拾錢
蠟燭千三百八拾斤	全三百七拾二圓六拾錢
種油四拾石三斗	全千二百圓四拾五錢
山羊三拾四頭	全六拾五圓五拾五錢
打綿五千斤	全千四百圓
操綿三千五百三拾九斤	全六千六百〇四圓〇三錢五厘
西洋綿四千四百斤	全千二百三拾二圓
日本綿絲二萬〇二百七拾六斤	全壹萬〇百六拾圓

西洋綿絲六萬六千九百斤	全二萬八千四百七拾圓六十錢
金巾四百五拾反	全九百九拾圓
麻苧千〇八十斤	全三百二十四圓
吉野漆二百十斤	全百四十七圓
丁子油八百四十斤	全二百五十二圓
髮附膏五千斤	全百〇八十圓
牛皮七十六斤	全五百三十二圓
大半紙千百束	全七百五十九圓六十錢
銅錢六百十七卷	全一萬二千七百四十圓
鐵一萬三千四百二十五斤	全九百三十九圓七十五錢
鍋九百五十一丸	全三千百六十三圓四十錢
蒲團四十枚	全二百圓

杉八分板千八百八十八間	全六百八十圓
全七分板千三百間	全七百〇九圓
全四分板千九百五十間	全六百四拾三圓五十錢
島黑板五十間	全三十圓
筵三百五十三枚	全四十九圓四十二錢
合計金二十萬七千九百三十七圓八十九錢八厘	
輸出ヨリ輸入ノ超過金五萬三千〇〇三圓四拾三錢	
明治十一年一月ヨリ六月迄半年分	
輸出物品	代價
黑砂糖七百〇五萬九千四百四十壹斤	金拾九萬〇九百四拾四圓五拾六錢
紺飛白綿布十一萬五千六百七十反	同拾五萬〇百九拾貳圓
茶三萬四千三百九十壹斤	同七千〇七拾四圓貳拾錢

大豆七拾九石七斗	全五百三拾九圓六拾錢
索麵三拾貫目	全八圓拾錢
泡盛酒百七拾四石四斗五升	全貳千五百貳拾六圓七拾五錢
鹽豚壹万〇五百九拾五斤	全千貳百三拾七圓六拾五錢
鰯千八百八拾斤	全四百三拾五圓六拾錢
塗物七百六拾貳個	全四千貳百三拾三圓〇七錢
牛皮壹万八千九百貳拾五斤	全九百七拾八圓貳拾九錢
海鼠七百斤	全百六拾八圓
鱈鱈六百七拾六斤	全百四拾六圓貳拾四錢
蒲團七枚	全拾貳圓六拾錢
傘 <small>カラカサ</small> 七百〇壹本	全貳百〇八圓八拾錢
甚吉綿拾八斤	全五圓〇四錢

金巾百三拾五反	全五拾四圓
次繩五百拾房	全八拾七圓七拾錢
山歸來七百斤	全四拾三圓
銅錢	全六拾八圓七拾八錢
鉄 千六百斤	全百拾貳圓
米 四拾貳石五斗五升	全三百拾六圓六拾九錢
昆布貳万七千斤	全九百拾八圓
鯨 壹千八百斤	全百八拾圓
夜光貝貳万六千三百貳拾個	全九拾七圓八拾六錢
石灰九拾壹石八斗	全三拾貳圓四拾錢
煙草四百四拾斤	全九拾壹圓貳拾錢
種子油貳石九斗	全八拾貳圓七拾貳錢五厘

豚油四千斤

全七百貳拾圓

牛角貳百斤

全貳拾圓

黑次繩一千七百八拾斤

全六拾貳圓貳拾錢

繩 貳千三百枚

全五拾七圓五拾錢

材木拾九本

全拾四圓貳拾五錢

杉板六百貳拾間

全貳百四拾貳圓八拾錢

陶臺三千六百八拾六個

全千百八拾七圓六錢

蕃薯澱粉九石六斗

全五拾七圓六錢

土瓶八百拾個

全貳拾四圓

合計金三拾六萬三千百六拾貳圓貳拾七錢四厘

輸入物品

代價

米穀壹萬六千八百貳拾八石貳斗貳升

金拾壹萬五千九百九拾六圓七拾九錢八厘

大豆三百〇九石七斗三升

全千九百六拾六圓六拾五錢五厘

大麥拾五石八斗四升

全八拾八圓五拾六錢

小麥千六百〇六石五斗八升

全壹萬〇〇四拾九圓三拾八錢

茶 貳拾貳萬四千貳百三拾貳斤

全三萬七千三百三拾四圓六拾錢

索麵三萬五千九百四拾貫目

全九千三百三拾貳圓

烟草三萬四千八百貳拾斤

全六千六百六拾六圓三拾錢

種子油六百八拾壹石四斗四升

全貳萬貳千七百四拾九圓六拾九錢

日本綿絲四萬三千八百九拾二斤

全貳萬千四百〇五圓六拾四錢

西洋綿絲七萬五千斤

全貳萬八千九百九拾三圓六拾貳錢

線綿八十壹萬五千九百八十五貫貳百八十目

全四千三百七十四圓五拾壹錢四厘

昆布拾三萬三千七百七拾貳斤

全八千〇八拾六圓六拾貳錢五厘

甚吉綿六千貳百斤

全壹千六百九十貳圓

百田紙六千〇四拾束	全三千五百七拾六圓
蠟燭壹万八千三百二十斤	全三千八百〇三圓四拾錢
鬚附膏壹万〇九百七十斤	全貳千百〇二圓九拾錢
白糖四千七百斤	全九百七拾貳圓
味噌壹千斤	全三拾九圓四拾錢
鯉節三千三百斤	全八百八十五圓八拾錢
漆六百九拾斤	全四百八拾三圓
酒四拾四石八斗	全壹千三百六拾圓八拾錢
島黑四百拾間	全三百三拾八圓七拾錢
豚 三拾九疋	全百九拾壹圓六拾錢
野牛三拾三疋	全五拾八圓四拾錢
金巾三千七百四拾反	全六千八百三拾六圓

淺黃木綿二千二百六拾反	全九百四拾貳圓八拾錢
紋羽二百反	金百八拾圓
小倉帶地二百反	全百三拾圓
鍋 二千六百三拾六銅	全壹万六千五百五拾壹圓
銅	全六萬九千百三十六圓拾錢
糯米百四拾壹石五斗	全千六百二拾壹圓五拾錢
冰糖	全貳百八十六圓
醬油六斗	全八圓貳拾八錢
麻 千百九拾斤	全貳百九拾七圓五拾錢
芭蕉芋壹万〇八百斤	全四千四百六十六圓
西洋綿六百四拾貫目	全九百三十七圓三拾六錢
天笠木綿五拾反	全三拾圓

藍 五千五百二拾斤 全六百三拾四圓
 黑砂糖拾八萬七千七百七十斤 全六千九百二拾五圓
 蠶豆ソラマメ百八拾七石八斗三舛 全千〇六拾一圓四拾錢
 錫貳千百六十斤 全千五百十二圓
 石炭油八罐 全二拾二圓
 薪 一千〇〇七束 全七百六十六圓拾錢
 杉板一萬千九百五拾四間 全五千百拾圓四拾八錢
 鉄 一萬七千五百七拾斤 全千百拾九圓五拾三錢七厘
 鉄釘七百斤 全百二拾六圓
 針金三百斤 全九十六圓
 履屐千三百三拾足 全百八十八圓四拾錢
 筵 二千三百枚 全五十七圓五十錢

牛皮百斤 全九圓
 合計金三拾九萬八千四百〇〇圓三拾二錢九厘
 輸出ヨリ輸入ノ超過金三萬五千三百六十貳圓〇五錢五厘
 明治十年七月ヨリ同十一年六月迄滿一ケ年分
 輸出總計金五拾壹萬八千〇九拾六圓七拾三錢七厘
 輸入總計金六十〇万六千七百拾一圓五拾六錢貳厘
 輸出ヨリ輸入ノ超過金拾〇萬八千六百二拾六圓八拾貳錢五厘
 輸出部中昆布、油、茶、索麵、カツオブシ鯉節等ノ如キハ内地ヨリ輸入
 シ更ニ屬島ニ賣却セルモノ也
 遊廓
 遊廓三所アリ 曰辻阜曰渡地曰中島是ナリ辻ヲ上等
 トナス其地五町方餘ニシテ東西ノ三巷ニ分ツ中央ヲ

中道南チ端道北チ越道ト稱ス又横路五六線アリ妓家二百戸余大ナルハ二十名小ナルハ五六名ニ過キズ娼妓凡千五百人妓チ國語ニ尾類ト稱ス皆一室チ有シ客チ迎フ然シテ自カラ二様ニ分テルカ如シ美女且ツ二十歳以上ナルハ多分妾婦トナリ唯一客チ迎ル而已之チ上等トナス稱シテトヤト云醜婦及少女ハ臨時數客チ見ル是レチ下等トス稱シテエンボト云少女モ客ノ懸想ニテ妾婦トナル時ハ敢テ他客チ見ズ内地寄留人及島人士民妾トナシ時々其室ニ至リ宴遊宿留ス略妾宅ニ似タリ又自宅ニ雇入ル事アリ其時ハ室ニ有スル所ノ物品チ携來リ主人ノ用ニ供ス鹿兒島商人皆之チ用ル數年二三子チ生ズルアリ朝夕商事チ助ク主人鹿

兒島ニ歸リ或ハ死去スレバ更ニ辻ニ至ル然シテ半年余他客チ見ズ妓ハ人ノ妻トナルチ得ズ生涯妓ナリ故ニ三四十ニ至ルヤ過分ノ銅錢チ貯ユ小女數名チ買入シ漸々妓トナシ其身ハ養母ノ如ク一家チ經營シ生涯チ送ル妓家ハ上ハ養母ヨリ下ハ厨婢ニ至ル迄悉ク女ナリ島内茶屋旅宿ナシ一飯一宿總テ妓家ニ依ザルチ得ズ料理店兼旅店ト稱スルモ可ナリ妓ノ客チ饗應スルヤ酒ハ泡盛肴ハ猪肉魚肉野菜モ亦タ猪油ニテ煮ル支那人ノ割烹ニ似タリ蛇皮線アリ客ニ供ス客歌フテ妓亦歌舞ス其曲野鄙ニシテ内地ノ相撲ヤソクノ如シ酒酣ニシテ客ノ脊足チ按摩ス頗ル殷勤ナリ床ニ入ルモ猶止マズ止メヨト云ザレバ徹夜モ厭ハズ臥床ハ四

季共琉球席ニシテ敷蒲團ヲ用井ズ枕ハ木箱ニ限ル近
 來内地人ノ遺物ナル乎船底枕ヲ有スル者アリ大便所
 ハ石ヲ以テ箱ノ如ク造リ豚兒ヲ任マシム其側面ニ石
 ナ置キ小口ヲ穿チ便ヲ下ス直ニ箱内ノ豚兒就テ甜ル
 事精細一滴モ殘サズ豚兒人ノ便所ニ至ルヲ聞キ鼻頭
 ナ尖ラシフン々々喜色アリ若シ人放屁一發ノミ出去
 レバ彼甚驚歎失望ノ景况ナリ小便ハ戶外庭隅及石墻
 間ノ溝洫等ニ於テス家作ハ周圍石墻一方ニ門戶ヲ開
 シ溝洫通利宜シカラズ臭氣甚シ故ニ床上ニ丁子風呂
 ナ焚ク〔沈香丁子等七種アルコイルニ浸出シ小爐上ニ
 置キ蒸氣ヲ發出セシム〕佳香馥郁芝蘭ノ室ニ入ルカ如
 シ又庭前ニハ大葉蘭名護蘭茶葉蘭ヲ置キ軒ニハ松葉

蘭ヲ釣リ提ゲ其他黃蝴蝶三段花等ノ美葩ヲ植立テ客
 ナ慰サム〔端中越ノ三道昏暮ヨリ深夜ニ至ル迄遊郎蕩
 子緩步謳歌ス曰中道ムシロ石墻ハ枕天ヲ蚊帳トオモ
 フテ夜ヲ明ス〕蓋シ内地冷却ナリ
 情郎妓家ノ門戶ヲ敲ク強カラザルヲ要ス唯二三指頭
 ニテコツ々々ト打ツ〔若シ猛烈ニ打ツ時ハ惡夫或ハ醉
 客ト見倣シ却テ關鎖ヲ嚴ニス〕内ニ見番婦女アリ曰ク
 アミシヤアミ〔誰ニ逢召サルノ略語〕郎答ニ愛妾ノ名ヲ
 以テス愛妾直ニ來リ門戶ヲ開ク曰ク「メノリウチイダリ」能
 ふ御出あさへました情郎ヲ室内ニ延キ酒肴ヲ出ス妓
 曰ク「チンシヨノチヤ此比メンソラン事ヤマアノ家カ
 ゴンボシメソツタ事あなた此比なせ御出あさへませ

ん何處ノ家か一夜妓を抱きなされたり郎答曰「否々
 近頃多用故ヨ來ラス」愛妓又曰「チンジョーバツパイ、エ
 キグワヨコセピアカイ、イミソル事ヨ」あるは性惡男噓
 言ばかり言あさる郎曰「アソシ、フワバナシ、ソソ、ナウハ
 ソ事ヨ、ナアヘン、マサ物、モチコー」そんな戯言ハよしよ
 して最少し美味物を持來れ妓家ノ情態各地皆同シ又
 情郎友人數名ヲ携ル時ハ友人ニハ他家ノ小妓ヲ媒介
 シ宴遊セシム宴終レハ他家ノ妓ハ我客ヲ引テ歸ル小
 髻提灯ヲ照シ道路ヲ案内ス醉客妓ノ肩ニ懸リ行ク頗
 ル得意ノ色アリ
 端道中道ノ西側ニ屠豚場アリ毎日五十頭餘ヲ屠ル午
 前五時頃ヨリ始マリ七時迄ニ終ル大小豚ノ將ニ死セ

シトスル時其叫フ聲ヒソ々々々グウ々々廓中ニ鳴リ渡
 ル蕩郎懼夫之ヲ聞キ惻然流連ノ意絶エ又殺風景ナラ
 スヤ
 或人妓家ニ宿ス翌曉豚ノ叫聲ヲ聞ク然而其肉朝餐
 ソ羹トナル賞味言ニ堪ヘスト云予問曰君子ハ其聲
 ヲ聞テ其肉ヲ食フニ忍ヒスト君自ラ耻ル所アラソ
 内地人妓家ニ遊フニハ土語ヲ諳ズル者ヲシテ導カシ
 ム妓家客ノ舉動ヲ熟察シテ然後宴遊スル事ヲ免ス然
 レモ梅毒傳染ノ恐アリ故ニ妾妓ヲ畜フ之ヲ畜ント欲
 セハ先媒介(老妓或ハ友人ノ妾妓ナド)ヲ以テ妓女ノ養
 母ニ示談ス養母妓女ト客ノ所業人物年齡酒癖ノ有無
 ヲ探索シ之ヲ諾ス而シテ媒介者期日ヲ戒シメ本日養

母及假姊妹三兩名陪席酒宴獻酬慇懃ヲ通ス婦女飲酒
 禁ス唯杯ヲ取ルノミ宛モ婚禮ノ如シ爾後頻煩來往
 ス
 妓女ハ決シテ士民ノ婦妻トナルヲ得ス鹿兒島商人ハ
 賣買并金穀出入ヲ委テ之ヲ親ム婦妻ノ如シスト雖畢
 竟商法ノ用ニ供スルノミ或ハ歸縣ニ臨ミ携去ント欲
 スト雖女子ヲ島外ニ出ス禁制タリ又藩地士民ハ妻女
 ノ紡織家事ヲ資ク妓ハ此等ノ事ヲ習熟セズ
 遊廓ハ寛文十二年ニ始マル此地泥沼ナリシヲ開拓ノ
 爲メ妓店ヲ許可セシト又一説ニ慶長年間薩侯ニ服從
 セシ以來數名役人毎三年出張セリ婦女ノ美麗ナル者
 ヲ見レハ直ニ妾トナス若シ本人及父母肯セサレハ其

家ニ就キ白刃ヲ挺シ強談ス之ヲ免サスハ切害シ其身
 モ屠腹スト云甚シキニ至リテハ士民ノ妻女ト雖モ亦脅
 迫スル前ノ如シ此ニ於テ始テ妓家ヲ置クト云フ爾后
 鹿兒島人藩民相競テ遊樂シ或ハ妾ニ貯フ藩民ノ妾姿
 色アル者ハ往々鹿兒島人ニ奪ハル故ニ日中恐レテ外
 出セズ鹿兒島人ノ妾トナルヲ恐ルハ犧牲ニ供セラレ
 者ノ如シ妓女輩朝夕語テ曰ヤ妾トシテウシテトロサ
 事アンシシテナウモエルキサヒル事アルマシワタチ
 ナナウシチウシウシ日本ヤマトの人は恐しさあの様を事
 して何も面白ヒ事ハ有ヤせん私ハ琉球人が好よふ土
 語ヨ日本ト云ハ薩摩ヲ云東京及其他ヲ大日本ト云フ
 維新以來府縣官商來往スル者多シ其動作温順ナルヲ

以テ妓女復語テ曰ク「大日本ノチウハドウドヨダサル
 事ユアンシチウノトチニナラハウツシサ事」東京人は
 餘程宜しいようあの様な人の妾よあらば嬉しからふ
 陸軍兵員ノ兵器ヲ携フル如キハ猶薩摩武士ト同視シ
 テ道路相見レハ先チ争テ逃走ス一昨年来分遣隊派出
 シテ朝夕出會鹿暴ノ事ナキヲ以テ少シク安穩ノ意ア
 ルニ似タリ他日却テ彼ヨリ媚ヲ呈シ色ヲ鬻クニ至ル
 知ルベキナリ渡地中島ハ妓家ノ造構甚陋拙ニシテ醜
 婦多ク粧飾見ルベキナシ下等トナス兩所合計シテ百
 戸ニ足ラズ凡七百八其遊客ハ大概船舶ノ水夫火丁及
 藩地ノ運送人等ナリ即チ内地ノ陋房路娼キリミセヨダカニ相似タリ
 然シテ各室チ有スルハ辻阜ニ同シ唯妾妓ニ聘セラル

ナシ
 妓家ニ一ノ儲蓄法ヲ設クルアリ老少貧富其派チ分チ
 或ハ十八或ハ二十人結社同盟シ毎月多少ノ金員ヲ課
 集シ期日ニ於テ抽籤領取ス即チ内地ノ無盡講ナリ然
 ヲテ此金ヲ他事ニ費サズ女兒購求ノ資本ニ備フ必ラ
 ス失敗スルナシ
 人民ノ女兒ヲ賣ル者ハ家計ノ疲弊ニ出ルト雖多分諸
 稅徵收切迫ノ際ニ於テ之ヲ爲ス其父母直ニ女兒ヲ携
 來リ妓家ニ就テ之ヲ談ス妓女輩詳細ニ年齢容貌ヲ檢
 點シテ價ヲ定ム然ルニ父母意ニ適セサル時ハ更ニ他
 家ニ就テ談スルコト前ノ如シ數回ニシテ騰貴ニ至リ
 之ヲ諾ス宛モ牛馬ヲ市街ニ鬻クカ如シ敢テ一片ノ證

券ヲ要セズ既ニ賣ラル、ヤ其主婦ヲ養母ト看做シ交
 情親切ナリ成長ノ後其實母ニモ亦寒暑ヲ問ヒ疾苦ヲ
 扶シ殷勤ナリ
 那霸港ニ競渡遊アリ其儀頗ル盛ナリ毎年端午曆港内
 ニ三艘畫船ヲ浮ベ那覇ハ日本裝ヲナシ日章旗ヲ立テ
 惣テ我カ風体ニ作ル久米村ハ支那裝ヲナシ支那國旗
 ナ立ツ從來支那人ノ子孫泊村ハ琉球裝ヲナシ泊ト記
 シタル旗ヲ立ツ船首ハ龍頭ヲ摸造シ船尾ハ龍尾劔ヲ
 聳カシ船身蛇腹ニ紋截シ一隻大凡三四十人ヲ乗ス船
 將中央ニ坐シ其傍少年三四名鉦鼓ヲ打ツ喧闐天ニ轟
 ク水夫三十八人余悉皆權ヲ以テ船ヲ進退ス先ツ四日午
 前七時三重城ノ前ニ三隻船集會シ一齊ニ鉦鼓ヲ鳴ラ

シ先テ争フテ上流ニ浜ル十丁余豐見城ニ致リ南方ニ
 向テ拜禱數刻終リテ港ニ歸ル港ノ中央ニ於テ渡行優
 劣ヲ決ス以テ本年ノ獵漁豐饒ヲ祈ル祈リ終リ權ヲ揮
 ヒテ打合事恰モ水軍戰爭ニ似タリ三村中勝ヲ得ル者
 ハ最祥事多シト云此日首里那霸久米村泊村都鄙ノ男
 女羣集遊觀ス士民ノ婦女及妓女衣服ヲ飾リ岸邊ヲ遊
 行ス土語ニ天晴ノ遊ヒニ天晴ノ着物ヲ着ルト云リ内
 地寄留人及藩民共美妾ヲ物色スル者ハ此日ヲ以テ目
 認スト聞ク故ニ水上ニハ三畫船以外ニ遊舟陸續雜沓
 言ニ堪ユス正午十二時ニ至リテ止ム翌五日ハ三所各
 家盛宴ヲ開キ歡樂ス相傳フ支那國屈原ヲ祭ル故事ナ
 リト

久米村

久米村那覇ニ接シテ東北ノ地ヲ占ム戸口八百余人口六千余今ヲ距ル五百年前明帝洪武永樂ノ二次文化教育ノ爲メ閩中ノ儒生三十六名ヲ移住セシム其子孫繁衍シテ此ニ至ル村中ニ學校ヲ設立シ孔子及七十子ノ木像ヲ置ク程朱ノ學風ヲ以テ士民ヲ教導ス少年俊才ノ者福州ニ至リ留學卒業歸國セリ平常詩書作文ヲ好ム往復モ亦尺牘ヲ以テス又和文ヲ相交エ子弟ニ傳習セシム一筆啓上仕候貴翰拜見仕候ノ類當時儒士少シク名アル者ハ古波藏親方鄭家訓湖城親方鄧元偉等方今ハ鄭其昌能ク筆墨ヲ愛シ篤實温厚ナリ

小刹アリ東禪寺ト云フ其他村中最高燥清麗ナリ聖觀

世音ヲ安ス住僧清仁本年八十二歳書畫ヲ好ム然シテ衰老自ラ揮フ事能ハス冊封使書幅數多アリ内地諸官及藩吏別宴等ハ多ク此ニ於テス

陸軍兵營

陸軍兵營ハ島尻省眞和志間切古波藏ニアリ其地高平ニシテ面積一萬八千六百七十坪零三合七勺ナリ營中三部ニ區分ス一ヲ兵營ト爲ス東西九十間南北六十五間周圍煉石灰高塀也北面中邊ニ陣門ヲ開キ哨兵所ヲ置ク門前百二十間新大路ヲ造リ舊徑ニ通ス南面ニ後門ヲ開キ中間西方ニ兵舎一棟百七十坪步兵半中隊ヲ屯在ス庖厨浴室厠倉庫洗濯所各一字ナリ東ハ空地ニシテ他日復ク半中隊兵營ノ建築ヲ待ツナラシ後門外

九十五間操練場ト爲ス其東南ニ火藥庫一棟アリ一チ
 病室ト爲ス〔百七十六坪〕東西チ病舎トシ中央ニ醫局藥
 局チ設ケ附属舎庖厨所浴室等ナリ周圍ハ煉塀ニシテ
 北ニ門チ開キ八十間ノ新大路チ造リ舊徑ニ通ス一チ
 官宅ト爲ス〔百三十二坪五合〕五室ニ分ツ士官三名軍醫
 一名工兵方面官一名之ニ寓ス以上三所皆北ニ面ス南
 ハ高岡ニシテ西ニ彎曲稍低シ其背面那霸川東南ヨリ
 來リ西北ニ向ヒ海ニ入ル幅一里余湖形チナシ天然ノ
 要害ヲリ東北ハ與儀村ニ接シ遠ク首里城チ望ム漸々
 下リテ那霸港ニ至ル大凡二十町道路狹隘高低屈曲雨
 行殊ニ艱ナリ
 射的演習場ハ兵營ノ東八丁余國場村ニアリ田圃ノ中

間北ヨリ南ニ向テ三百六十間幅三間平地ヨリ高キコ
 一丈余五所ニ小丘チ造リ演習ス中間土チ穿テテ復道
 チ造ル〔農民ノ耕路トナス〕的場ハ高岡ニシテ演習毎ニ赤
 旌チ建テ土人ニ示シ不虞ノ損害チ妨ク
 陸軍々人埋葬所 國場村ニアリ唯地所チ設クルノミ
 未タ一人ノ死亡スル者アラズ
 明治九年三月兵營建築トシテ陸軍少佐和田勇馬少尉
 藤要藏軍醫試補多納光儀看病卒高橋祐格松岡與左衛
 門及屬官諸職工三百名余東京出發五月藩地ニ至ル此
 時内務省出張所軍醫ニ屬シ派出官員及藩地人民ノ病
 チ療セシム藩醫仲地親雲上當麻親雲上使夫壹名言語
 チ通シ醫事チ助ク藩民治療チ乞フ者陸續羣集ス殊ニ

沈痼多ク日々百五十名余軍醫頗ル刻苦スト云兵營落
 成轉移後ハ唯慢性病ノニ來リ其數半ヲ減ス本年一月
 予命ヲ奉シ之ニ代ル看病卒田中亦治野口辰彦相從フ
 藩醫兼村親雲上醫事ヲ助ク而シテ陸軍兵ハ病者至テ
 少ナク時々類脚氣痲疾等ナリ内務出張官員モ亦然リ
 藩民益々多シ其症七年ノ耳聾五年ノ網膜炎梅毒第三
 期症等ニシテ一診不治ヲ告レバ坐上ニ號泣ス毎日午
 前職務ヲ終レバ直ニ藩民ヲ診療ス隨行門生穎川一誦
 ナシテ調藥セシム正午或ハ後二時ニ至ル日ニ療スル
 者四五十名

藩地ノ風土病流行病散在病等内地ト大同小異アリ
 那覇港ハ人家稠密殊トニ遊廓ハ狹隘ニシテ穢比ス

屠豚場其傍ニアリ血汁及汚水潑留腐敗ヲ醸セリ又
 市場ハ禽獸魚鳥蔬菜ノ廢棄物道路ニ充滿シ臭氣近
 ツクベカラス加之時トシテ船舶入港傳染病ヲ齎來
 ルコトアリ
 毎年春夏ノ候ハ泄瀉霍亂秋ハ痢疾冬ハ土俗ノ所謂
 鷹感冒等流行ス〔每冬十一月群鷹屬島ヨリ渡來ス此
 時流行故ニ名ヅク〕預防ニ一奇法アリ鷹肉ヲ以テ粥
 ニ和シ食用トス又鷹遊ト唱ヒ土人三三五五相伴テ
 登樓宴樂ス痘瘡ハ今ヲ距ル二十年前種痘ヲ施行セ
 シヨリ絶テアル事ナシ疥癬頑癬皮膚病最多シ惟ニ
 土人一般浴湯ヲ好マザル故ナラン但上等人ハ一月
 間ニ浴スルヲ二三回梅毒頗ル多クシテ傳染シ易シ

蓋シ檢梅ノ設ナキカ爲ナリ娼妓ハ各自種梅法ヲ行
 ヒ之ヲ免ル事アリト云フ夏秋ノ候間歇熱アリ土俗
 云夜半牖戸ヲ開キ寐ル時ハ翌朝果シテ頭重微熱ヲ
 發スト故ニ大暑中タリト必ス窓戸ヲ閉ツ其他一般
 僂麻質私肺疾百日咳痲疾胃病眼疾等ナリ稀ニ癩病
 アリ又象足症兩脚膝下ヨリ内外踝ニ至リ一樣ニ太
 キ事周圍一尺六七寸余ナル者ヲ見ル下等婦人殊ニ
 多シ是跣足ニシテ砂礫ヲ踏ミ風雨ニ走リ洗滌セサ
 ルニ因ル予結締織肥太トナシ試ニ水銀膏沃陣丁
 幾ナ外用スルニ寸効ナシ曾テ薩肥海邊ニ在リテ往
 ヲ此症ヲ見タリ
 脚氣症絶テナシ之ヲ藩醫及土人ニ問フ云フ未ダ曾

テ知ラスト
 凡ソ疾病者輕症ハ自然ニ任セ重症ハ神佛ノ罰トナ
 シ專テ祈念ヲ事トス尋テ醫藥ヲ要ス予一日四竹亭
 主婦ヲ診察スルニ右足腕疽症ナリ發病既ニ三年余
 拇指ハ腕落次指第三節將ニ落ントス其毒跌上ニ及
 ブ依テ脛骨下部截斷術ヲ施サントス患者之ヲ委托
 スト雖親戚疑懼シテ肯ンゼズ予亦預後ノ目途相立
 サルヲ以テ遂ニ手ヲ下サズ前年多納氏治療ヲ施セ
 ル時ニ比スレバ局所疼痛身體動作等少シク輕快ニ
 至ルト云
 出茶亭思戸女五月廿五日夜右手環指第一節蛇咬傷
 ニ罹ル藩醫某傷部ヲ亂刺シ塗藥ヲ布ク毒勢劇烈上

膊紫赤色、焮腫疼痛十六日、予ニ診テ乞フ、公務有リ、門
 生ヲシテ往診セシム、脈百三十次、舌苔黃黑、精神煩亂、
 全手燒カ如シ、直ニ傷指ヲ截斷セントス、肯ンセバ、仍
 テ利刀ヲ取リ、全手隙地ナク亂刺シ、十分毒液ヲ漏シ、
 沃陣丁幾ヲ塗リ、芳香礪砂精ヲ服セシメ、硫酸苦土多
 量ヲ兼用ス、廿八日前八時往診ス、脈百次ニ減シ、精神
 少シク鎮靜、舌苔黃色、全手稍赤色ニ復セントス、内外
 前方更ニ武蘭典酒ヲ投ス、廿八日諸症漸々佳兆ヲ呈
 ス、後二周日ニシテ治ス、藩地蛇咬傷必死ナリト予熟
 考スルニ、藥治効ナシト云ヘカラス、此症若シ輕微ナ
 ル手將タ僥倖ナル手未タ詳ナラス治方ハ外科說約
 ニ憑ル記シテ以テ諸君ノ教示ヲ待ツ、醫者ハ首里那

那泊村ヲ合シテ六十名余アリ、皆漢家其學習ニ於ル
 或ハ支那或ハ鹿兒島ニ遊學シ卒業歸國ス、近代ハ首
 里ノ各氏ニ就テ學ブ、今マ御醫者ト唱ル者九名アリ、
 譜久島親雲上、渡嘉敷親雲上、二名ハ藩王ノ侍醫タリ、
 其他金城親雲上、兼村親雲上等ナリ、泊村仲地親雲上、
 那覇港ニハ當麻親雲上、此兩氏ハ朝夕出會ス、頗ル西
 洋醫學ニ志アリ、三十九間切ニ至リテ、唯野夫ト稱ス
 ル者アリテ、民間療法ヲ行フ而已、内地ニ庸醫或ハ村
 醫ヲ數醫者ト呼フ亦稱謂、
 藥物ハ福州ヨリ購求ス、近來多ク大坂ヲ仰ク、土俗山
 歸來ヲ煎服シ以テ諸瘡毒ヲ驅除ス、又海人艸(土產最
 多シ)及柃榔子使君子ヲ煎服シ、蛔虫ヲ驅ル

屬島鳥島ニ噴火山アリ高サ四十丈余其麓温泉ヲ出
ダス沖繩人ノ到ル者稀ニシテ却テ輿論島徳ノ島ノ
者療養入浴ス此地硫黄ヲ産ス之ヲ堀リテ生計トス
ル者四十名余アリ艸木至テ少ナシ
五月下旬内務省出張所那覇ニ醫局ヲ設ク醫員原澄齋
ヲシテ之ニ當ラシム所長木梨精一郎書ヲ予ニ贈リ厚
ク謝ス

六月一日通辭醫生兼村親雲上使夫并病客三十三名原
澄齋ニ付ス始メテ閑暇ヲ得ル中頭國頭地方巡廻シ風
土及動植物ノ奇異ヲ探ラント欲ス偶輿論島室扶斯大
流行日々死亡者數名ニ至リ派出吏員馳セ來リ出張所
ニ救療ヲ乞フ五日直ニ原澄齋之ニ赴ク予原氏ニ代リ

復ク療法ヲ施ス廿四日分遣隊將サニ發セントス原氏
猶未タ歸ラス因テ醫事ヲ兼村親雲上ニ委シ翌廿五日
隊ニ屬シ上船ス

中城址

中城址ハ中頭省中城間切南方ノ一高岡ニシテ海ニ面
ス首里城ヲ距ル四里余牆壁高ク聳ニ城門西ニ開ク往
昔中城按司護佐丸ノ居城趾ニゾテ中央ノ板屋今猶存
シ南ニ面ス右ニ島尻各間切左ニ國頭岬ヲ一目ス奇絶
筆ニ尽シ難シ唯城中狹隘ニシテ多クノ人ヲ容ル能ハズ
方今ハ間切番所トナリ五六名ノ藩吏出張セリ

普天間窟

普天間窟ハ中頭省宜野灣間切路傍老松鬱然タル中間

ニアリ竈口ヲ南ニ開ク石壇ヲ造リテ昇降ヲナス竈大
 サ三間余普天間權現ノ小社ヲ安ス横ニ穴アリ其深キ
 幾許ナルヲ知ラズ數多蝙蝠飛行ス燈ヲ點シ入ル一
 丁余尙窟底ニ至ラズ上方及四壁氷柱狀ノ化石垂下ス
 幾千條ナルヲ知ラズ島中士民此社ニ賽シ海上安全ヲ
 祈ル頗ル盛ナリ藩王モ亦時ニ參詣ス我金刀比羅社ト
 似タリ土人云往古貴族アリ此地ニ隱遁セリト其事審
 カナラズ
 國頭省各間切民家頗ル鄙陋ニシ内地ノ蠶戶アマガキ或ハ樵舍
 ノ如シ通行ノ吏員番所ニ就テ投宿ス就中恩那番所ハ
 嶽ノ麓ニ在リテ少シク風致ヲ有ス冊封使徐葆光留題
 シ曰ク松月有餘鑒ト又王文治曰ク數峰天遠ト共ニ扁

額トテ以テ佳景ヲ知ルニ足ル其他今歸仁間切ニ遷
 天村アリ東南山ヲ負ヒ西北ハ海ニ面ス前ニ屋我島ア
 リ西岬ニ古宇利島アリ地勢自カラ港灣ヲナス海深キ
 拾尋余平穩ニシテ風波ノ患ナシ船舶就テ泊ス(昔時源
 爲朝伊豆大島流竄ノ際西南陸地アルヲ察シ舟ヲ發ス
 海上颶風ニ遇フ將ニ覆ラントス氷手皆生色ナシ公消
 遙トシテ曰人生ノ運命ハ天ニ在リ颶風其我ヲ如何セ
 シ既ニシテ風歇ニ一島ヲ見ル衆皆大ニ喜ブ小灣ヲ認
 メテ纜ヲ維シ遂ニ全島ヲ略シ當今ノ王化ニ服スルノ
 基ヲナス爾來公ノ語ヲ取リテ地名トス運天港ト云港
 西百謝名村ニ土坑アリ許多ノ枯骨片ヲ納ル四壁ノ岩
 石崩落シテ骨形全クカラズ之ヲ土人ニ問フ知ラズ想

フニ是往昔中山山北闘争ノ時ナル乎或ハ鹿兒島藩兵
 ノ戦死者ヲ葬リシ跡ナルカ未ダ詳カナラズ此地方籃
 興ノ制甚ダ異ナリ一ハ左右編竹ヲ垂レ前後ハ木板ヲ
 貼スル箱ノ如シ中間ニ棒ヲ貫ヌ少故ニ乗者ハ身体ヲ
 左或ハ右ニ偏ス正坐スル能ハズ宛モ興中更ニ興ヲ昇
 シカ如シ一ハ籃興ノ前後ニ昇棒アリ木栓ヲ以テ棒端
 ナ固定ス故ニ正坐スルヲ得ル然シテ之ヲ昇出ス時ハ
 則チ軋々ノ聲ヲナス其喧シキコト忍ブ可カラズ此興
 ハ貴人及吏員ニ供用ス興ノ地ヲ離ルユト二三尺余道
 路ノ險阨如此セサレハ通行スルヲ得ズ土民ハ質朴ニ
 シテ貴人ニ遇ハ男ハ地ニ俯シ禮拜ス女ハ跪坐合掌ス
 南部諸島

宮古島ハ本島ヲ距ル西南百里余幅員方六里余人家一
 千余石垣島宮古ヲ距ル横十里縦二里人家五百余西表
 石垣島方五里余人家五百余アリ石垣島其中央大川
 村ニ藩吏ノ出張所アリ民事及穀物及布等ノ貢納物ヲ
 主宰ス氣候ハ大概本島ト全シ暑氣稍増ル今ヲ距ル
 五年六月四日午前九時頃ヨリ風雨大ニ起リ人家ヲ倒
 壊事五分ノ一ニ過ク宮古島ハ少シク緩ナリト
 土人ハ士庶ニ分ツ本島ト全シ各農事ヲ營ム婦女ノ
 黥ハ手指ヨリ下臂ニ及ブ罪人ヲ此ニ放ツ派出藩吏及
 士族ノ奴僕ニ充ツ罪ノ輕重ヨリ三年五年十年十五
 年二十年終身ノ差別アリ
 産物ハ上布ヲ以テ第一トス二様アリ甲ハ紺縞細上布

ナリ宮古島ヨリ出ツ乙ハ白上布ナリ石垣西表ヨリ出
 ツ貢納ハ白上布百反余又穀物ヲ納ム然レトモ穀物甚
 マ少ナシ人民食料ニモ足ラズ依テ上布ヲ以テ之ニ換
 フ故ニ年々定數ナシ砂糖ヲ産セズ地味砂糖ニ宜シト
 雖人民鮮少力ヲ培養ニ盡シ難シ此地炎暑甚ダシク夏
 秋ノ間熱病流行シ死スル者少ナカラズ派出藩吏ハ必
 ズ醫者ヲ隨フ
 西表北岸ニ煤炭山數ヶ所アリ其内輸出ニ便ナルハ内
 離島ヲ第一トス近年鹿兒島商人坑夫兩名ヲ雇ヒ行キ
 二千斤余ヲ掘出ス内地各礦ノ皮炭ト質相同シ然レ島
 中碇泊所少ナシ故ニ船舶ノ來往便利ヲ得ズ加之賦稅
 重シ舊習ヲ一洗シ八重山島ノ民稅ヲ輕クシ本島人ヲ

移住セシメテ耕耘漁業通商開礦ノ盛大期ニ至キ未
 與那國島ハ西表島ヲ距ル南四十里ニシテ楢圓形ノ小
 島ナリ此島ヨリ台灣嶋ヲ見ル里程未ダ詳ナラズ重罪
 人ヲ放ツ所ナリ往時島中夜間燈火ヲ點セズ相傳フ台
 灣人其火光ヲ目標トシテ襲來リ貨物ヲ掠奪シ婦女ヲ
 犯シ或ハ奪去リシト
 愚考ルニ明治七年台灣ノ役出征軍人多ク弛張熱ニ
 罹リ死スル者數百名ニ至ル當時予長崎蕃地事務局
 病院ニ在リテ親シク之ヲ見タリ南島ノ熱病多キヲ
 以テ其氣候ヲ知ルニ足ル
 北部諸島
 北部ハ大島ヲ以テ首地トス周圍九十里殆ソレ一國

如シ幅員沖繩ニ同シ高山深澤ニシテ荒蕪ノ地多シ島
 中ノ大小村百三十アリ是ヲ十三ニ區別ス一區ヲ方ト
 稱ス戸數一萬四百余人口五萬千余島ノ西北隅ニ港アリ
 リ名瀬ト稱ス人家二百戸余鹿兒島縣大支廳ヲ置シ凡
 シ琉球航海ノ大小船此ニ碇泊シテ晴雨ヲトス西北ニ
 大和嶺古見村アリ東南ニ東間切菊花嶽北方ニ斗出ス
 ル者ヲ笠利崎ト云航海者ノ目標ヲリ氣候中部ニ同シ
 唯暑氣ノ來ル二十日ヲ遲クスルノニ男子ハ髮ヲ結ヒ
 或ハ斬髮婦女手指ノ黥ハ腕甲ヲ環ラズニ至ル去年以
 來縣官之ヲ禁ズ此地ノ婦女ハ鹿兒島及各地來往自由
 ニス
 物産ハ黑砂糖ヲ第一トス次ハ紬布ナリ其摸樣多分茶

地ニシテ赤黃ノ縱橫線ヲ織出ス織布ノ如ク然シテ長
 ク服スヘシ
 食物ハ米穀至テ少ナシ雜穀略足ル蕃薯ヲ以テ常食ニ
 充ツ魚肉ハ總テ鹽乾魚ナリ島人漁獵ヲ知ラズ漁スレ
 バ甘蔗ヲ植ニ砂糖ヲ製スルニ怠ル故ニ此ノ如シト云
 人民繁殖ノ方法ナキ實ニ歎ズベシ去年來縣官力ヲ勤
 業ニ尽ス他日定テ水陸ノ產物盛大ニ至ル期スベキナ
 リ
 加計路間切、宇計島、與呂島、徳ノ島、永良部島、與論島、ノ諸
 島遠近相接シ距離同シカラス中部國領ヲ距ル海上僅
 ニ七里余喜界島ハ大島ノ東北海上拾里余ニ在リ往古
 ハ鬼界島ト書ス地勢平坦高岡ナシ今ヲ距ル百餘年前

暴風逆浪島面ヲ漂流シ三百余ノ人戸十分ノ一ヲ殘メ
今々漸ク生殖舊ニ復ス薪炭虧乏製糖ニ苦シム平常馬
糞ヲ焚ク〔雨ニ打スルコト再三之ヲ大陽ニ乾カシ貯ル〕
其他ノ不便知ルベシ以上小島小支應ヲ置キ大島ニ統
テ

零歴

琉球ノ名稱古來一ナラズ僧空海ノ性靈集ニ留求ト書
ス隋書ニ流求トナス唐柳子厚流球ト書ク新唐書ニ流
鬼トス宋史ニ復タ流求ト書ク元史瑠求ニ作ル世法錄
ニ流虬トナス島人古ヨリ沖繩ト云其地勢東西ニ狹ク南
北ニ長ク繩ヲ沖中ニ浮ベタルガ如シ故ニ名ヅケシナ
ラン陸放翁詩ニ云ク常記早秋雷雨霽松師指點說琉球

始メテ知ル南宋此字アルヲ明主冊封以來常ニ之ヲ用
ユ
琉球國住昔々天孫氏王位ヲ傳ル事二十五世今ヲ距ル
七百年國內亂レ權臣利勇ノ爲メニ弑セラル浦添ノ按
司尊敦義兵ヲ舉ゲ之ヲ誅ス國人推テ王位ニ登ラシム
〔永萬元年源爲朝伊豆ノ大島ヨリ船ヲ發シ琉球ニ至ル
大里按司ノ妹ヲ娶リ仁安元年一子ヲ生ム尊敦ト名ツ
ク後ニ舜天王ト稱ス公三年ヲ經テ更ニ大島ニ還ルト
云其詳ナル傳ラズ〕三世義本ニ至リ德衰エ英祖ニ禪ル
是ヨリ治亂興廢一ナラス察度王ノ時大明ト好テ修メ
附庸トナル其冊封ヲ受ク即本邦足利氏中世ニ係リ將
軍義滿ニ獻貢ノ事アリ數世ノ後王尙德暴虐ニテ政亂

ル國人乃チ舜天王ノ遠裔金丸ヲ推テ王トナス尙圓
 稱ス中山王ノ始祖ナリ後尙寧ノ時慶長十四年島津氏
 兵ヲ出シ來リ伐ツ國兵敗レ王遂ニ擒ニセラル拘留四
 年放チ還サル北部大島諸島ヲ島津家ニ呈シ降伏ノ意
 ナ表ス爾後唯中部南部ノミチ統フ且島津家ヨリ精兵
 士卒百五拾名余ヲ派出セシメ警備嚴重ナリ猶明世ノ
 封爵ヲ受ケ次テ清世ニ至リ冊封使ヲ請待ス本邦ニ來
 聘スル時ハ本邦ノ年号ヲ用ヒ支那ニハ支那ノ正朔ヲ
 奉ズ國力微弱ニシテ人物柔軟ナリ然レモ文辭ニ篤ク
 其國狀本邦支那兩属ナルガ如シ弘化元年三月佛蘭西
 船始メテ那覇ニ來リ互市ヲ乞フ南海ノ小島他ノ物品
 ヲキチ以テ之ヲ辭ス三年英船來リ互市ヲ乞フ猶固ク

辭ス嘉永六年六月亞米利加合衆國被理來リ互市ヲ乞
 フ辭スル前ノ如シ屢談判ヲ重テ遂ニ和親交易ノ條約
 ヲ締フ安政元年十月佛船來リ條約ヲ締フ五年六月荷
 蘭船來リ條約ヲ締フ爾後三國各兩三名ヲ駐在セシム
 島人之ヲ見ル蛇蝎ノ如ク敢テ近接セズ文久三年ニ至
 リ三國共駐在人ヲ載セ歸ル明治維新後鹿兒島藩兵士
 ナ遣ルヲ止ム外務官員屢其地ニ至リ諭スニ名義ヲ以
 テス遂ニ明治五年九月十九日藩王トナス會テ米佛蘭
 三國ノ條約ハ政府ノ條約ト定メラル七年七月十三日
 內務省所轄トナス續テ內務官員數名在勤ス八年鎮台
 兵分遣ノ命アリ九年熊本鎮台歩兵一分隊ヲ派遣ス假
 舎ニ屯在ス十年兵舎落成之ニ移ル此年鹿兒島逆徒蜂

起シ藩地士人意ヲ鹿兒島ニ屬スルカ如シ陸軍中尉橋
 本謙作内務官早瀬則敏其他相議シテ警戒探偵頗ル精
 密ナリト七月ニ至リ陸軍少尉試補宇野重喜兵ヲ卒テ
 之ニ代ル始メテ征薩ノ事情ヲ審ニス人心稍鎮靜ス既
 ニコレ平定本年一月陸軍中尉靜間浩輔兵ヲ卒テ之ニ
 代ル藩王使者池城親雲上兵營ニ就テ慰勞ス某日士官
 及屬官王城ニ至リ之ヲ謝ス爾後至穩一周間一二回武
 ヲ兵營ニ講ス或ハ首里城那覇港泊村ヲ行軍ス客歲内
 地紛擾以後琉球行ノ漁船甚々疎濶人民之ニ苦シム本
 年政府三菱會社ニ命シ隔月一回漁船ヲ通セシム曾テ
 藩王ニ賜ワル所ノ漁船太有丸モ亦相續テ往來ス輸出
 入遲滯ノ患ナク人民大ニ利益ヲ得ル五月内務少書記官

木梨精一郎命アリテ再任ス此月贈右大臣正二位大久
 保利通公ノ凶訃至ル東本願寺教導職田原法水來航ス
 藩吏其傳教ヲ拒ム乃チ塲ヲ設ケ内地寄留人ヲ會シ教
 法ヲ説ク六月十四日陸軍少尉山崎峰治郎兵ヲ卒ヒ來
 リ代ル十七日陸軍中尉靜間浩輔屬官下士兵卒退テ那
 覇ニ宿陣ス廿日故大久保公ノ祭典ヲ那覇波上岬ニ設
 シ廿一日藩王使池城親雲上及三司官浦添親方以下三
 名來リ就テ歸朝ヲ賀ス廿二日内務陸軍諸官相會シテ
 別宴ヲ久米村東禪寺ニ設ケ交誼ヲ厚フス廿五日陸軍
 士官屬官下士兵卒漁船赤龍丸ニ搭シ那覇港ヲ發ス

予琉球藩ノ情勢ヲ察スルニ政府ノ冊封ヲ賜ハリシ以
 來既ニ七年ヲ經ルト雖モ尙ホ姑息因循ニ流シ只管他
 日縣治ノ革命アラント恐ル、カ如シ故ニ明清隸屬ノ
 昔時ヲ顧回スル尤モ切ナリ然シテ此ニ注意スル者唯
 要路官吏及ヒ久米村人ノミ其官吏ハ内地ニ往復シテ
 現狀ヲ知リ久米村ハ閩人ノ子孫ニシテ戀情止ニ難シト
 ナス此ヨリ先キ故宜野灣親方朝保國書ヲ讀ミ和歌ヲ
 嗜ム人望ヲ負ヒ專ラ意ヲ本邦ニ屬ス一朝病ニ罹リ死
 スト聞ク庶民ニ至テハ矇昧ニシテ從前ノ遺風ヲ守リ
 官吏ノ壓抑ヲ受ク農家概テ貧困ニシテ或ハ子女ヲ賣
 リ租稅ヲ納メ或ハ耕土ヲ質シテ米粟ヲ買イ辛苦生テ營
 ム眞ニ憫レムヘシ近頃大島諸島ノ稅ヲ本廳ニ納メ其

寬恕ナルヲ聽キ大ニ羨望ノ色アリ予惟ラシ藩地ハ本
 邦ノ隸屬タル元ヨリ論ヲ須タス其證トスル所三アリ
 一ニ曰ク士民ノ語言十ノ七八和訓ニ基キ僅ニ土語支
 那語ヲ交ユルノミ人情風俗モ亦然リ蓋シ往昔源爲朝
 及梅津少將數年淹留スルモ亦地勢人種我ト同一ナルニ
 因ルニ曰ク島中所産ノ黑砂糖紺飛白綿布及ヒ諸器
 物悉皆内地ニ輸出ス又日常雜品一切内地ヨリ輸入ス
 若シ一朝輸出入ヲ停止セハ全島ノ窮困踵テ旋ラサス三
 ニ曰ク往年朝廷金員若干ヲ王家ニ賜ヒ島津家舊債償
 却ノ法方ヲ示ス又漁船太有丸ヲ賜ヒ航海ノ便宜ヲ開カ
 シム内務官ヲ派出シテ寄留人藩民ノ權理ヲ保護ス陸
 軍ヲ分遣シテ邊陲ノ警衛ヲ嚴ニス夫レ斯ノ如ク上ハ

王公ヨリ下ハ庶人ニ至ル迄總テ恩惠優渥ナル時ハ縱
令二三ノ權臣舊習ニ泥ミ異議ヲ主唱スルモ焉ソ能ク
之ヲ麻エシ是レ予カ急促ヲ要セス漸進ヲ以テ皇化ニ
服スルヲ冀望スル所以ナリ

琉球漫錄終

附錄

琉球雜詩

早發鹿兒島至琉球海上口號

七島過來又大洲。鰲鯨跳處望琉球。此生豈料忝恩命。
萬里南洋事宦遊。

那霸港

港口潮生欲夕陽。船艫來泊馬頭傍。橋邊笑語彼何者。
慶島商人渡地地名娼

客亭寫意

西水東山知幾年。僑居又卜海南天。何圖冬尾春頭節。

滿室蚊蠅攪睡眠冬時猶有蚊蠅可知盛夏之節

那霸市街

婦女勉強真可驚。在家紡織市商行。對人相語君聽取。夫婿生涯妾所營。

又

男彈蛇線坐吟牀。婦戴豬兒走市場。新見異聞詩料足。淹留半歲未思鄉。

辻阜

街頭携酒漫吟行。月自朦朧風自輕。深夜層樓燈影動。簾帷深處有絃聲。

競渡遊

三隻畫船前後中。截波競進各爭雄。幾群此日深閨女。蓮步凝粧垂柳風。

首里城

人家結構摠堅牢。中有王城突兀高。却以寬柔作治教。公侯不用佩弓刀。

又

門外石獅如送迎。聳雲殿上瓦龍橫。到頭簇々碑文在。髣髴唐山古梵城。

首里城懷古

次韻友人某氏作

英雄末路踐南溟。闢出流求第一城。源為朝永萬元年始壘渡航島人服從之
 壁橋梁渾壯固。山風海雨自斜橫。子男別等華簪樣。婦女標齡手指黥。誰向門楣題守禮。樓門有扁額曰字禮之邦未聞絃誦昔時聲。

識名南苑

池上紅蓮山上松。松風聲裏豁心胸。仙宮春色長如此。不識人間秋與冬。

崎山東苑

前面雲濤後面山。老松千歲石間蟠。王家曾養一雙鶴。俯仰迎人態度寬。

崇元寺王廟

森森松柏遶祠堂。士女朝昏來炷香。南島居民十餘萬。無人不說舜天王。

泊村

瘴煙漠漠海之涯。數點紅燈影不移。欸乃一聲何處去。東山月色未開時。

古波藏陸軍兵營

巍巍臺閣鎮遐荒。霸水彎流遶作隍。全島周圍百餘里。人言兵備冠南洋。

又

地勢崇高風物清。何容瘴霧冒兵營。宦遊尤喜少公事。却為人民說衛生。

山村所見

鐵蕉蕃薯滿山蒼。不見冬天雪與霜。寄語東京諸老輩。海南別有一陰陽。

球島春風溫熱吹。清明時節葛衣宜。夜行不用提燈火。自有山螢照水涯。

五月海南香稻熟。野花叢裏草蟲聲。遙思羽北奧東地。籬落茗茶方始生。

中城址

四圍墻壁聳蒼天。俯見驚濤打岸邊。唯有中央存古屋。長教野老飽春眠。

五月某日贈右大臣正二位大久保利通公訃音至。六月廿日在藩諸官行祭式於那霸波上岬。予亦與之。

不特王家再造功。宣威絕域又何雄。犧尊萬里吊英魄。仰見白雲橫遠空。

留別木梨君

相期別後報平安。絕海愁君職務難。先得東歸真我幸。墨田花月養衰殘。

歸朝海上口號

歸帆曉發海南天。東望家園路八千。多少青山皆舊識。相迎相送了前緣。

寓意

海南奉職半年餘。閑話朝昏伴釣漁。唯有微衷充土物。蠻情記得數篇書。

湖山翁曰奇異之事荒僻之情寫以平穩語自是老手

誤

寵

序文三行ノ七

正

寵

物

全 二十行十二

物

虚

七丁九行十一

虚

ニ論

十一丁五行一

論

時

十二丁四行十四

殊ニ

似タリ夏秋ハ

十三丁二行

似タリ衽ヲ左右適ニス夏秋ハ

楮ニシテ

十四丁八行

楮圓ニシテ

閩中至リ

十八丁四行

閩中ニ至リ

展

十九丁五行

扁

即

全 丁十行

即チ

使節

全 丁十一行

冊封使

漚	二十丁七行	漚	
漚	全 八行	漚	
稱ス	二十一丁二行	稱スル	
限故ルニ	二十二丁十行	限ル故ニ	
昌	二十三丁十二行	昌言	
慶邦ノ如シ	二十四丁一行	慶邦ト唱フルカ如シ	
昏喪 <small>ソウ</small>	全 丁十行	婚喪	
逢	三十二丁四行	逢ヒ	
リン	二十七丁十行	ソレ	
サレ	三十八丁四行	ソレ	
ヒラニ	全 八行	ピラン	
リン	全 十二行	ソレ	
草芳苞	四十丁一行	草苞	

ナルサ	四十一丁一行	ナルワルサ	
駕	全 五行	昇	
物塗	四十六丁三行	塗物	
拾貳圓	五十二丁十行	三拾貳圓	
貳圓	五十四丁三行	四圓	
六錢	全 八行	六十錢	
遊廓	五十九丁十行	娼家	
遊廓	全 十一行	娼家	
メンソウ	六十三丁九行	メンソウ	
ピアカイ	六十四丁三行	ピカイ	
先	六十五丁十行	先ニ	
遊廓	六十六丁九行	娼家	
藩民	六十七丁四行	藩士	

チナウ	全 九行	チナウ	
最	七十一丁五行	最モ	
最	七十二丁十二行	最モ	
遊廓	七十六丁十二行	娼家	
見ル	七十八丁十一行	見タリ	
十六	八十丁一行	二十六	
ヲ出タズ	八十二丁一行	湧出ス	
予ニ	全 丁六行	予分遣隊ニ	
趾	八十三丁七行	址	
穀物及布	八十七丁四行	穀物反布	
島ナリ此島ヨリ八十九丁三行		島ナリ琉球地勢此ニ至	
其詳ナル傳ラズ九十三丁九行		テ盡ク是ヨリ	
十九日藩王トナス會九十五丁八行		其詳傳ラス	
		十九日冊封ヲ賜ワリ藩王トナス會	

明治十二年二月廿七日版權免許
 同年 同 月 出版

著 者

渡 邊 重 綱

神 田 區

今川小路三丁目二番地

出 版 人

小笠原美治

神 田 區

五軒町十八番地

發 賣 肆

東京神田五軒町

弘 令 社

同 芝三島町

山 中 市 兵 衛

同 通三丁目

丸 屋 善 七

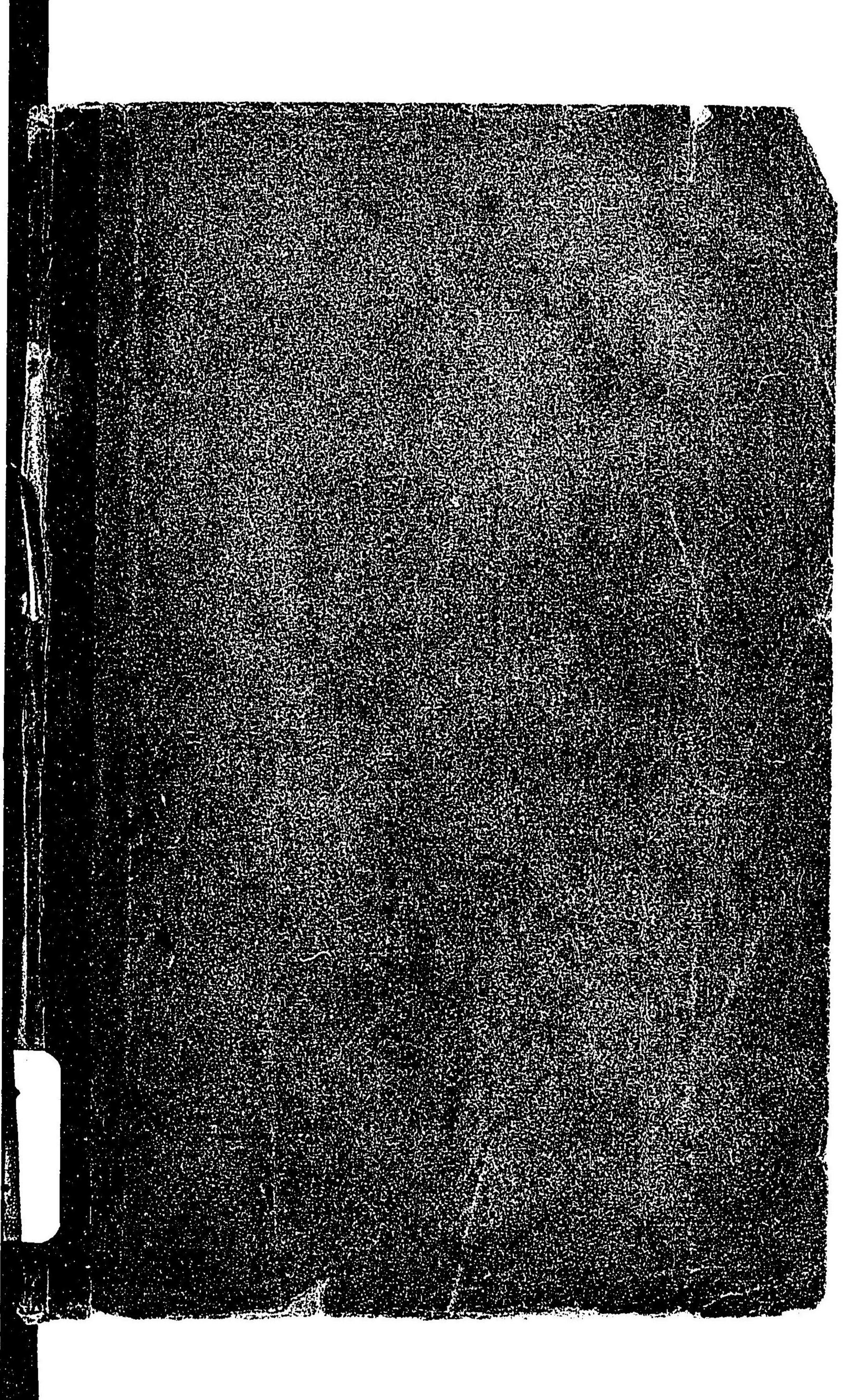
大阪備後町

吉 岡 平 助

京都寺町通

田 中 治 兵 衛

定價金三拾五錢



026354-000-7.

特29-355

琉球漫録

渡辺 重綱/著

M12

ADC-4144

